

Un autre succès de la Coopérative agricole

Le chiffre d'affaires augmente constamment

• Nos informations en page 10



Un bel hommage a été rendu, mardi soir, au Dr Henri Duhaime, de Chicoutimi, à l'occasion de son 60e anniversaire de pratique médicale. La cérémonie s'est déroulée au salon de l'École des Infirmières, à l'Hôtel-Dieu St-Vallier. (De plus amples détails en page 3)

Le compositeur français Pierre Dudan sera au Chansonnier dès demain

— VOIR PAGE 7 —

Lamontagne Limitée voit ses ventes augmenter

— VOIR PAGE 10 —



La Jeune Chambre de Chicoutimi a protesté publiquement, dimanche après-midi, contre ce qu'elle considère comme de l'os-tracisme à l'égard des Canadiens français dans les hautes fonctions au Cana-dien National et dans l'administration du pays. La Jeune Chambre a incité les quel-ques centaines de participants à passer à l'action, afin, dit-elle, que cesse ce traite-ment "injuste et injustifié". L'effigie de M. Donald Gordon a été brûlée sur la pla-ce publique, en face de l'ancien bureau de poste. — Un groupe du R.I.N., bien identi-fié par ses pancartes, a pris part à la ma-nifestation.

Le Progrès

du Saguenay

PARAIT TOUS LES JEUDIS

Au service de la région depuis 1887

CHICOUTIMI, JEUDI, 20 DECEMBRE 1962
76e ANNEE — NO 18 10 SOUS

OBJECTIF ET INDÉPENDANT

JOYEUX NOEL!
HEUREUSE ANNEE!

Leesard sur la côte Inc.

A la régie des Loyers ?



Une rumeur veut que M. Rosaire Gauthier, maire de Chicoutimi, ait été nommé ou soit nommé prochainement président de la Régie provinciale des Loyers, en rempla-cement de M. J.-A. Mongrain, maire des Trois-Rivières, qui a été démis de ses fonctions pour activités politiques.

Chicoutimi et Jonquièrre payent les salaires les plus élevés du Québec

Cette zone se classe au troisième rang au pays

Télé-Ski à Chic.-Nord

— PAGE 8 —



La zone urbaine Chicoutimi-Jonquièrre est celle où on paye les plus forts salaires dans la province de Québec. Dans tout le Canada, elle n'est dépassée que par deux autres villes, celles de Sarnia et de Sault-Sainte-Marie.

C'est ce qui ressort d'une récente enquête dont les résultats ont été publiés dans le Financial Post du 15 décembre.

Les salaires hebdomadaires moyens payés dans notre district sont de \$97.554 alors que la moyenne nationale est de \$80.85. On explique, généralement, cette forte moyenne par l'ap-port des salaires payés dans nos grosses industries, celles de l'aluminium et du papier. Il est évident que cette enquête ne touche que les grandes villes comprises entre Chicoutimi et Jonquièrre, les paroisses rurales étant exclues.

Cette moyenne hebdomadaire est très élevée si l'on tient compte non seulement de la moyenne nationale mais aussi des moyennes des autres villes que nous connaissons bien. Par exemple, à Québec, la moyenne est de \$69.68; à Montréal, de \$80.31; à Sherbrooke, de \$68.62; à Shawinigan, de \$88.22; à Trois-Rivières, de \$74.89; à Drummondville, de \$66.06; à Toronto, de \$85.05.

En août dernier, le salaire moyen pour la zone Chicoutimi - Jonquièrre était de 1.6 pour cent plus élevé que celui d'août 1960.

La forte moyenne des salaires hebdomadaires qui sont payés dans notre zone trouve sans doute une autre explication dans la force des collets blancs qui ont fait des études assez poussées gagnent généralement beaucoup moins que la moyenne hebdomadaire qui prévaut dans notre région, moyenne basée par les travailleurs de l'Alcan et des fabricants de papier. Il est maintenant bon de se demander à quelle catégorie de travailleurs il faudra penser à l'avenir lorsqu'on parlera du gagne-petit de chez nous. . . !



Comme il le fait chaque année au mois de décembre, le Séminaire de Chicoutimi a accueilli, lundi après-midi, un peu après quatre heures, l'évêque du diocèse, Son Excellence Monseigneur Paré. La présentation des hommages et des voeux a été faite par le supérieur de la maison, Mgr Alphonse-Elzéar Tremblay. Monseigneur l'Evêque a prononcé ensuite une allocution.

Son Excellence a pris le repas du soir au Séminaire; puis les élèves ont présenté un programme musical au début de la soirée.

Le grand public et les journaux se sont émus, avec raison, à la suite du meurtre de deux policiers, à Montréal, en fin de semaine dernière. Les éditorialistes y sont allés de leurs commentaires sur le sujet, plusieurs profitant de l'occasion pour inviter nos dirigeants à y penser deux fois avant d'abolir la peine de mort, expliquant qu'un crime aussi crapuleux ne pouvait que mériter la potence à son auteur. Nous comprenons l'indignation et la colère de ces journalistes. Mais, si l'on admet que la potence n'est pas une occasion de vengeance, il faut se rendre compte d'une autre évidence: quatre jours avant ce double meurtre, on venait de pendre à Toronto deux criminels qui, eux aussi, avaient assassiné des policiers. C'est donc dire que la peine capitale n'a pas été un remède préventif contre la commission de crimes similaires . . .

Ne serait-il pas le temps de croire que les banques elles-mêmes, plus que la potence, seraient plus en mesure de prévenir les hold-up et les autres crimes possibles qui s'en suivent en organisant, dans leurs locaux, des systèmes de protection plus efficaces que ceux qu'elles ont quand elles en ont!

Dans notre dernière édition, nous avons publié deux photographies illustrant les dangers que présente la circulation des voitures et des piétons à l'intersection des rues Des Oblats et Bégin, à Chicoutimi, aux heures d'entrée et de sortie des étudiants. — Ce matin (jeudi), en face de l'école Secondaire Dominique-Racine, un agent de la police locale dirigeait la circulation et ce, à la plus grande satisfaction des automobilistes.

Bravo! Il faut croire que nous ne prêchons pas toujours dans le désert.



Hier soir, à 11 h., toutes les routes de la région étaient encore ouvertes, malgré la tempête. Cependant, l'autobus qui devait quitter Chicoutimi à 9 h. pour Alma a été contremandé à cause de l'état de la route. — Dans le parc des Laurentides, toute la machinerie de la Voirie est constamment au travail et on estimait, hier soir, que la route demeurerait ouverte, même si la visibilité est particulièrement mauvaise, à cause de la neige et du vent. Cette photo significative a été prise hier midi sur la rue Jacques-Cartier, à Chicoutimi.

Cours de formation professionnelle

voir page 3

Nos peintres exposent

voir page 7

Les résultats de notre concours de contes de Noël en page 6

PROTEGEONS
NOS ECOLIERS

Jonquière-Kénogami

NOTRE REPRESENTANT POUR ARVIDA, JONQUIERE,
KENOGAMI: MARCEL POTVIN, Tél.: 548-5444

PROTEGEONS
NOS ECOLIERS

L'injonction est prolongée jusqu'au 14 janvier

A la suite de la décision qui a été rendue lundi par M. le juge Yves Bernier, de la Cour Supérieure, l'injonction accordée à la compagnie Zeller's contre le Syndicat national des Comptes et Comptables de Jonquière, a été prolongée jusqu'au 14 janvier prochain. Les

grévistes peuvent cependant reprendre le piquetage, mais conformément aux restrictions imposées par le Tribunal, M. le juge Bernier a recommandé aux deux parties d'essayer de s'entendre avant de revenir en Cour Supérieure le 14 janvier.

Le maire de Roberval est nommé directeur

M. F.-X. Bouchard, maire de Roberval, a été nommé directeur de l'Union des Municipalités. Il remplace à ce poste l'ancien maire d'Alma, M. Paul-Emile Harvey. Le Conseil de Roberval a félicité chaleureusement le maire pour cet honneur.

Recommandations aux automobilistes

Dans son ardent désir de prévenir les accidents de la route pendant la saison des Fêtes, le Jeune Commerce d'Arvida propose à tous les automobilistes d'observer strictement les règles suivantes d'ici à la fin de l'année :

- 1 — Surveiller plus que jamais les piétons distraits et les enfants insoucients qui s'élancent à travers rues et routes.
- 2 — Vu les embouteillages, accordez-vous du temps supplémentaire pour être à l'heure aux rendez-vous du mois et pour n'avoir point à vous presser au retour.
- 3 — Pour aiguiser vos réflexes à la fin de la journée ou de la soirée, buvez une ou deux tasses de café avant de conduire.
- 4 — Si vous vous attendez à consommer des boissons alcooliques, ne vous servez pas de votre voiture; un taxi coûte cent fois moins cher qu'une collision.
- 5 — Lors des arrêts que vous faites pour vous reposer et prendre un café au cours des longs voyages, demandez à la station de service de s'assurer que votre voiture est en bon état pour le reste du trajet.

"Si chaque automobiliste veut bien respecter ce code élémentaire, il y a de bonnes chances que tous nos concitoyens échappent à tout accident mortel de la circulation d'ici au Nouvel An," déclarent les autorités du Jeune Commerce d'Arvida.

A KENOGAMI

Etude sur le règlement de zonage

Le maire de Kénogami, M. Alonzo Gravel, a annoncé lundi, lors de la réunion du Conseil, que les autorités municipales et la Commission d'Urbanisme entreprendront conjointement une étude approfondie du règlement de zonage, afin d'assurer le maintien de plusieurs établissements commerciaux situés en bordure de la rue Ste-Famille, entre les rues Champlain et le boulevard Taschereau. Normalement cette zone devrait être considérée comme résidentielle.

Un accident fait trois morts

M. Florian Savard et deux de ses enfants sont morts dans un accident de la route survenu samedi, à St-Alban de Portneuf. Il était l'époux de dame Jeanne-Mance Luckenuek, autrefois de Kénogami, et le frère de M. Guy Savard, professeur à l'école normale Cardinal-Bégin, d'Arvida. Madame Savard a été blessée sérieusement dans le même accident. Elle est hospitalisée aux Trois-Rivières.

Les activités de la Jeune Chambre de St-David

La Jeune Chambre de St-David-de-Falardeau a pris quatre initiatives qui méritent d'être signalées. Cette chambre des Jeunes publiera un journal dont la première édition est attendue d'une journée à l'autre. Ce groupement organise une fête pour les enfants, à l'occasion de Noël. Il tient un concours de décorations, au temps des Fêtes. La Jeune Chambre invitera les contribuables à sa prochaine réunion, afin qu'ils se renseignent sur le travail accompli et les activités projetées pour 1963.

En novembre, à Chicoutimi 51 accidents de la circulation

51 accidents de la circulation ont été constatés par la Police municipale de Chicoutimi, en novembre dernier. Trois personnes ont été blessées. Il s'agit surtout de légères collisions. Seulement 14 accidents ont entraîné des dommages matériels supérieurs à \$100.

MAL DE DOS

Quand les reins n'aiment pas l'exercice et le sport, il en résulte souvent des maux de dos, une sensation de fatigue, un repos trouble. Les Pilules Doid's pour les Reins stimulent les reins à reprendre leur fonction normale. Vous vous sentez mieux-dormez mieux-travaillez mieux. 807



ZELLER'S LIMITEE DISTRIBUE UNE PART DE SES PROFITS ET DES CHEQUES EN CADEAUX DE NOEL A SES EMPLOYES.

Montréal le 7 décembre, selon une politique de la compagnie ZELLER'S, adoptée en 1940: PARTICIPATION DES EMPLOYES AUX PROFITS DE LA CAMPAGNE: la direction distribue une part de ses profits et des chèques en cadeaux de Noël à plus de 3,500 employés de ses magasins à travers tout le Canada.

Le personnel du bureau, chef et de l'entrepôt à Montréal bénéficient des mêmes avantages. Les gérants des magasins ne participent pas à cette distribution. Leur bonus sont basés sur le profit de leur magasin respectif.

CHEQUES AU-DESSUS DE \$500.00

Basé sur les profits de la compagnie entre le 1er décembre 61, au 30 octobre 62, les chèques vont de \$40.00 à \$500.00 et plus. Ces chèques sont distribués à plus de 1,500 employés qui sont en service de la compagnie depuis 3 ans et plus et qui ne sont pas dans l'administration. Le montant total de cette part des profits, s'élève à \$150,000.00

Un montant additionnel de \$45,000.00 est distribué sous forme de chèque de Noël aux employés à plein temps et à temps partiel qui n'ont pas complété 3 ans de service.

Un message de Noël, du président de la ZELLER'S, M. James G. Kendrick accompagne chaque chèque. Ce message, est rédigé en français ou en anglais selon le cas.



Photos prises lors de la soirée organisée par le magasin ZELLER'S de Chicoutimi, samedi soir le 15 décembre en l'honneur de ses employés. Première rangée: Personnel du magasin, les 14 employés qui ont plus de 3 ans de service ont participé aux profits de la Compagnie. De gauche à droite, Mlle Isola Bouchard, chef du personnel; Mlle Yvette Tremblay, caissière; Mlle Nicole Bouchard, commis; M. Jos. Faucher, gérant; Mlle Olivette Beaumont, commis; Mlle Denise

Desmeules, commis; Mlle Thérèse Tremblay, gérante de section. Deuxième rangée: Mlle Gaétane Maltais, gérante de section; Mlle Louise Bastien, commis; M. Noël Daigle, étagiste; Mlle Gisèle Gagnon, commis; Mme Monique Murray, caissière; M. Jean-Paul Racine, concierge; Mlle Constance Dufour, commis, absente. Le magasin Zeller's distribue ce soir plus de \$750.00 à ces 14 employés et plus de \$500.00 en chèque de Noël à ceux qui ont moins de 3 ans de service.

Le conseil de Kénogami félicite l'Aluminium

Le Conseil municipal de Kénogami a adressé des félicitations à l'Aluminium Company parce qu'elle fait flotter maintenant le drapeau fleurdelisé sur ses édifices.

De son côté, la municipalité de Ste-Monique a félicité également les compagnies Saguenay Power et Saguenay Transmission, parce qu'elles ont adopté également des noms français: Forces Motrices du Saguenay et Transport d'Énergie du Saguenay.

A la prochaine séance

Le rôle d'évaluation sera déposé

On prévoit que, lors de la prochaine séance du Conseil municipal de Chicoutimi, le rôle d'évaluation sera déposé, mais en se basant sur 40 pour cent de la valeur réelle. C'est ce qu'on a laissé entendre lundi. Quant au budget, il est bien possible que la mort soudaine du gérant, M. Léopold Fortin, en retarde un peu la préparation.

Pour les petites filles bien sages du Père Noël

UNE MACHINE QUI COUD REELLEMENT !

La SEWHANDY* pour enfants est une machine véritable, tout comme celle de maman. Très belle, elle est disponible en deux tons: beige etivoire. Livret d'instructions clairement illustré. Le pied presseur agit comme gardien pour protéger les petits doigts contre l'aiguille.

Seulement \$17.95

CERCLES DE COUTURE SINGER

où vous trouverez tout pour la couture et l'entretien des planchers.
* Une marque de commerce de THE SINGER MFG CO.

Nos meilleurs vœux à l'occasion des Fêtes

LÉO QUENNEVILLE
votre distributeur DOW

Pour vos prescriptions téléphones à 549-1410

PHARMACIE HAMEL

447 est rue Racine

A CHICOUTIMI

Cours de formation professionnelle

Au mois de décembre 1960, le gouvernement provincial signait une entente avec le gouvernement fédéral, entente connue sous le nom de Cédule "M", Programme cinq.

Grâce à ce document, une nouvelle série de cours gratuits commencera après les Fêtes pour venir en aide aux personnes sans travail.

Le chômage n'est pas complètement dû à une récession économique. En effet, il y a encore plusieurs situations offertes aux personnes qualifiées.

Pour permettre aux gens intéressés d'améliorer leur sort, une série de six cours débutera dans un avenir rapproché. Il s'agit de cours de sténodactylo, d'équerre de charpente, de filles de tables, de cuisiniers de restaurants et de technique de vente pour vendeuses dans les magasins.

De plus, un cours de 9e année débutera le 7 janvier. Aujourd'hui, il est presque impossible de se placer sans un diplôme de 9e et c'est pourquoi ce cours porte le nom de pré-emploi.

Toute personne âgée de 16 ans peut s'inscrire à l'une ou l'autre des spécialités enseignées. Il suffit de se présenter le plus tôt possible au Service National de Placement situé sur la rue Racine, à Chicoutimi.

Les voyages en taxis coûteront plus cher

On s'attend à ce que l'augmentation du prix des courses en taxis à Chicoutimi entre en vigueur dans les derniers jours de décembre. Le taux au départ sera porté de 40 à 50 cents.

De nouveau avis seront publiés cette semaine à ce sujet, et on croit que la Régie des Transports approuvera le nouveau taux pour qu'il prenne effet à la fin de l'année.

L'incident est clos

Le maire suppléant de Chicoutimi, M. Georges-Henri Perron, a déclaré, hier après-midi, que l'incident des journalistes, au Conseil municipal, devait maintenant être considéré comme clos. Les journalistes pourront continuer à assister aux réunions des comités. On leur a demandé la plus grande objectivité possible.



Meilleurs Voeux

DE

Joyeuses Fêtes

Gagnon Frères MEUBLES

Dans la région

Pour vos prescriptions, téléphones à 549-0950

Pharmacie Chicoutimi

28 est rue Racine

Rapport de la guignolée

La guignolée a rapporté, dimanche, la somme de \$2.681.62 dans la paroisse de la Cathédrale, à Chicoutimi. Cette quête à domicile était faite par les membres de la Société St-Vincent-de-Paul, au bénéfice des pauvres de cette paroisse.

Les dons en argent s'élevaient à \$2.102.12; les offrandes en aliments, à \$75.50; et les vêtements représentent une valeur de \$504. Le revenu total de la guignolée atteint la somme de \$2.681.62. Ce résultat se compare à la somme de \$2.548 l'an dernier. Les dons en argent ont été moins élevés cette année; mais on a offert beaucoup plus de vêtements.

Au Conseil de Chicoutimi

Avec l'autorisation du Conseil de ville, la Société des Artisans de Chicoutimi offrira, le dimanche 30 décembre, une fête aux enfants de la ville, qui sont âgés de 5 à 11 ans. Cette fête se déroulera au parc de la Place-d'Armes. Patinoires et glissades seront gratuitement à la disposition de ces jeunes. Le Comité des fêtes d'enfants des Artisans se propose de profiter de cette occasion pour présenter aux enfants le "Jeu de la Nativité", avec personnages vivants. Chaque jeune recevra aussi une bonbonnière.

Il a été de nouveau question de l'aéroport de St-Honoré, à la réunion du Conseil municipal tenu lundi après-midi, sous la présidence du maire suppléant, M. Georges-Henri Perron. M. l'échevin Leo Favre a affirmé qu'il n'est pas normal que l'aéroport de Bagotville serve aux avions militaires et civils, alors qu'il se trouve, à quelques milles, un aéroport pratiquement inutilisé. M. l'échevin Roland Roy a suggéré que les autorités soient consultées afin de savoir ce qui se passe au sujet de l'aéroport de St-Honoré.

Le Comité des Amis des Scouts de la Cathédrale a attiré, lundi, l'attention du Conseil municipal de Chicoutimi sur l'absence de toute lumière, le soir, rue St-Joseph, entre les rues Lafontaine et Morin. Le Comité a signalé qu'à deux reprises des maraudeurs ont brisé des carreaux au local des Scouts, rue St-Joseph. Les échevins ont confié au Comité des Travaux publics la tâche de visiter les lieux et de remédier à cette situation.

La ville de Chicoutimi a accordé, lundi, une subvention de \$600.00 aux 6 conférences St-Vincent-de-Paul, à l'occasion de la Guignolée. Chaque paroisse de la ville recevra ainsi \$100.00 pour distribuer aux pauvres.

Les incendies ont causé plus de dégâts à Chicoutimi, en novembre dernier, que pendant les 10 premiers mois de l'année. Les compagnies d'assurances ont déboursé la somme de \$200,000.00 en compensation pour les dommages. C'est \$35,500.00 de plus que durant toute la première partie de l'année. A venir à la fin de novembre, les compagnies d'assurances avaient versé à Chicoutimi la somme de \$364,472.00.

La question du rôle d'évaluation n'a pas été étudiée lundi au Conseil de Chicoutimi. On y reviendra à la prochaine réunion.

On prévoit aussi que la mort soudaine du gérant de la ville, M. Léopold Fortin, peut retarder la préparation du budget.

Le maire suppléant, M. G.-H. Perron, a déclaré, lundi après-midi, que l'incident des journalistes, au Conseil municipal de Chicoutimi était maintenant clos. Les journalistes pourront continuer à assister aux réunions de comités. On leur a demandé la plus grande objectivité possible.

La ville de Chicoutimi a accordé 40 permis de construction, au cours de novembre dernier. Ceux-ci représentent une valeur de \$116,200.00. C'est 4 permis de moins qu'en novembre 1961, et \$137,185.00 en moins dans la valeur des constructions. C'est la construction domiciliaire qui arrivait en tête, le mois dernier, avec 5 permis d'une valeur de \$59,000.00.

La Commission des Ecoles protestantes de la Vallée du Saguenay, qui comprend Chicoutimi, Chicoutimi-Nord, Arvida, Jonquière et Kénogami, a demandé à la ville de Chicoutimi de percevoir pour elle les taxes destinées aux écoles protestantes. Le Conseil a répondu, qu'il ne pouvait, actuellement, faire cette perception, vu qu'il a déjà refusé de percevoir les taxes scolaires dans la ville de Chicoutimi pour les écoles de la municipalité.

Réuni en assemblée régulière, lundi, le Conseil municipal de Chicoutimi a adopté à l'unanimité une résolution exprimant sa joie à la suite de la canonisation de saint Pierre-Julien Eymard, "fondateur des Servantes du Très Saint-Sacrement".

Les agents Raymond Gauthier et Jean-Paul Poitras se sont avérés les meilleurs tireurs au revolver de la Sûreté municipale de Chicoutimi, en novembre dernier. M. Gauthier a conservé une moyenne de 90.3, et M. Poitras, une moyenne de 90.1. La moyenne du groupe de la Police municipale de Chicoutimi est de 78.2.

43 personnes ont apprécié tout particulièrement les services que la Police municipale de Chicoutimi leur a rendus, le mois dernier. Ces personnes, qui étaient incapables de se conduire elles-mêmes, ont été conduites au poste de police ou hébergées pour la nuit, en vue de leur propre protection.

Le Service d'investigation de la Sûreté municipale de Chicoutimi a reçu 86 plaintes au cours du mois de novembre. 24 personnes ont été appréhendées, dont 3 pour vols avec effraction.

16 conducteurs d'automobiles ont fui après avoir été impliqués dans un accident de la route.

A la Jeune Chambre de Chicoutimi

Le concours d'illumination va bon train

La Jeune Chambre de Chicoutimi nous annonce que le concours d'illumination des fêtes va bon train et invite la population à continuer de décorer leurs demeures et commerces afin de donner à notre ville une véritable atmosphère des fêtes.

Le choix des juges est maintenant terminé. Ils sont: Maurice Gravel, architecte; Paul Langlois, industriel; et Claude Bouchard, étalagiste.

Les prix seront distribués au début de janvier et seront les suivants:

Dans la section résidentielle: 1er prix — Un trophée et un lampadaire extérieur d'une valeur de \$80, gracieuseté de la Cie Electrique du Saguenay.

2e prix — Un trophée et un bon d'achat d'une valeur de \$25, gracieuseté de Gagnon Frères Nouveautés.

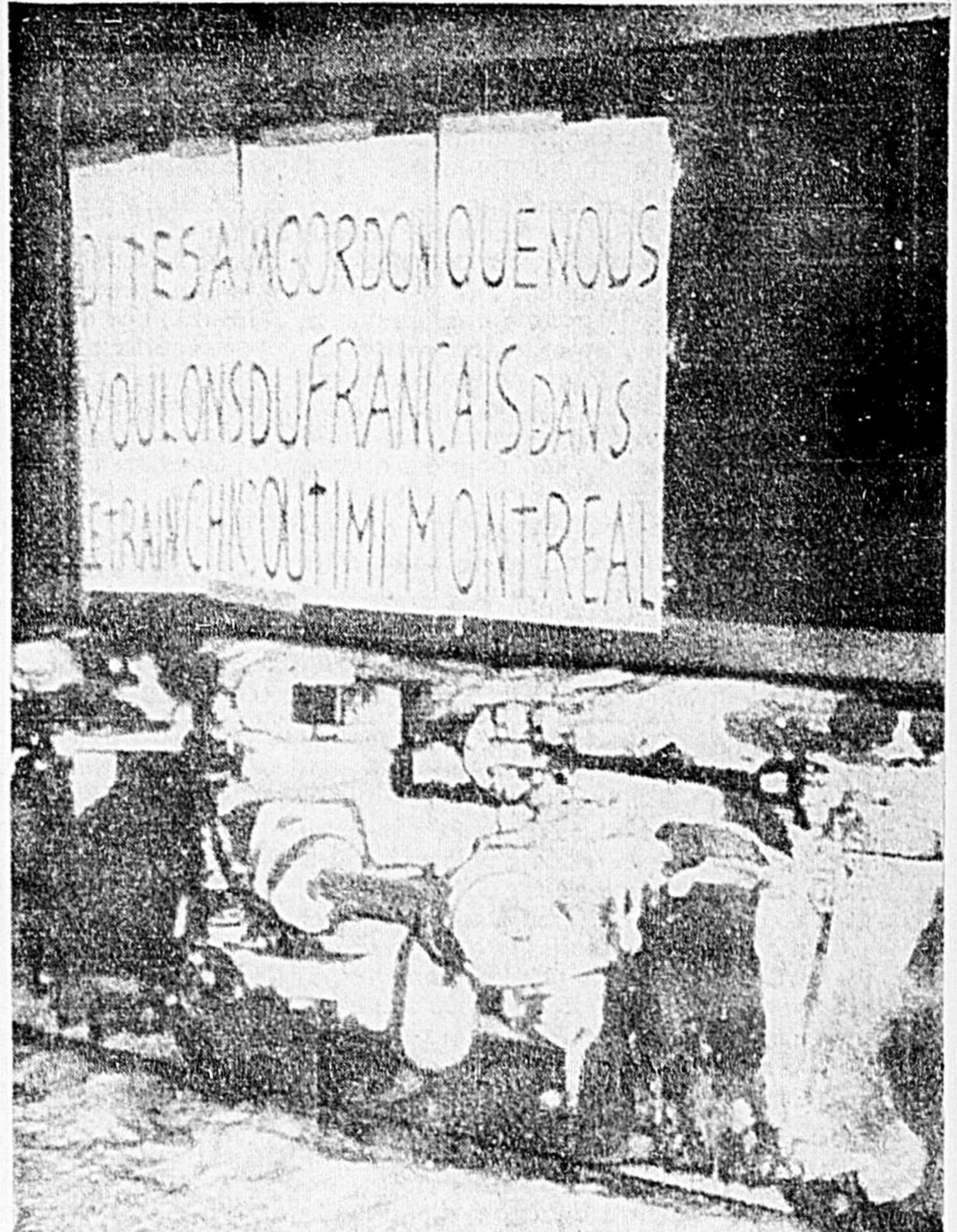
3e prix — Une mention et un bon d'achat d'une valeur de \$10.

Dans la section commerciale:

1er et 2e prix consisteront en des trophées.

Remerciements

La famille Théogène Duchesne remercie sincèrement toutes les personnes qui ont participé d'une façon ou d'une autre aux recherches effectuées afin de retrouver le corps de Mme Charlotte Duchesne (Germain) qui a été victime d'une noyade, récemment, au lac Serpent.



Montréal. Cette photo a été prise dimanche soir, au passage à niveau de la rue Racine. Ceci faisait suite à la manifestation organisée par la Jeune Chambre de Chicoutimi qui s'est déroulée dimanche après-midi.

On a rendu hommage au doyen des médecins de la province

Les médecins de Chicoutimi et leurs épouses, conjointement avec les Dames Augustines Hospitalières, ont rendu un hommage officiel et solennel, mardi soir, au Dr Henri Duhalme, doyen de Chicoutimi, le doyen des médecins praticiens de la province, qui a le rare bonheur de célébrer, cette année, le 60e anniversaire de sa pratique médicale. L'événement a été souligné à l'École des infirmières.

Le Dr Emile Simard, président du Bureau médical de l'Hôtel-Dieu, a parlé au nom des médecins et de leurs épouses, tandis que le Dr Marcel Lapointe, directeur médical de l'Hôtel-Dieu, s'est fait l'interprète de l'institution hospitalière. Une bourse fut remise au Jubilaire.

Le Dr Simard a tracé la biographie du distingué médecin et a brossé un tableau de la vie professionnelle et sociale de celui dont on fête les noces de diamant de pratique médicale. Il a mentionné les nombreux témoignages d'estime et d'appréciation que le Jubilaire a reçus sur le plan professionnel.

Le Dr Duhalme a prononcé une allocution pour remercier ses confrères et l'Hôtel-Dieu de cette marque d'attention. Il en a profité pour rappeler de vieux souvenirs. Il a également fait un appel en faveur d'une franche union et coopération au sein de la profession médicale afin de mieux faire face à certaines critiques injustifiées.

Un projet pour septembre

Une classe de décélération

La Commission des Ecoles catholiques de Chicoutimi établira, à compter de septembre prochain, une classe désignée sous le nom de décélération. Les élèves feront la 5e et la 6e année en 3 ans, au lieu de deux ans. C'est exactement le contraire des classes accélérées qui permettent aux jeunes de faire trois années en deux ans. La suggestion avait été présentée par le directeur des études, M. René Tremblay, afin de répondre à des besoins particuliers.

En plus des cours réguliers, Chicoutimi offrira des classes accélérées, des classes décélérées, des classes pour sous-dotés, des classes de pré-matiers, des classes pour les paralysés cérébraux, etc.

Du nouveau à la PP de Chicoutimi

On a annoncé à Québec que les bureaux de la Sûreté provinciale de Chicoutimi et de Rimouski seraient dotés d'appareils pour la prise des empreintes digitales, pour la photographie, etc. Des locaux seront aménagés à l'occasion des travaux qui se font présentement aux bureaux de la Sûreté provinciale, au Palais de Justice de Chicoutimi.

Advertisement for COTÉ BOIVIN AUTO SERVICE INC. featuring cars like 1960 SIMCA, 1961 CORVAIR, 1961 FORD, and 1959 FORD. Includes contact info: 80 EST, RACINE, CHICOUTIMI TEL: 543-7721.

Voici notre opinion

A cent ans, il peut être opportun de faire peau neuve...

Jean-Noël Tremblay a le don de secouer notre quiétude pour mieux nous faire prendre conscience de nos responsabilités nationales vis-à-vis de notre groupe ethnique.

L'ex-député fédéral de Roberval, qui s'adressait aux membres du Jeune Commerce d'Alma, a souhaité qu'il y ait une nouvelle rencontre des représentants des deux parties à la Confédération, le groupe anglophone et le groupe francophone, et qu'on mette sur pied, à cette occasion, un nouveau régime constitutionnel. Dans son optique, ce régime ferait du Québec un État souverain associé à l'autre partie du Canada, ceci pour des raisons économiques surtout.

Nous souscrivons complètement à l'idée d'une reprise des négociations de 1864 entre les deux grandes races, négociations qui nous ont conduits au compromis de 1867.

La Confédération a été un essai loyal, qui a eu du bon, qui a manifesté aussi ses déficiences aux cours de ses 100 années d'existence. L'Acte constitutionnel avait aussi été un essai loyal, tout comme l'Acte d'union en fut un. On a toujours tenté de changer pour mieux. Cent années nous ont donné suffisamment d'expérience et nous ont assez mûris pour nous mettre en mesure, au cours d'une nouvelle conférence au sommet, de remplacer un régime fait à la mesure des besoins et des impératifs du 19^e siècle par une constitution politique adaptée aux circonstances actuelles, qui rencontrera les aspirations d'un peuple qui désormais entend être maître chez lui.

Le mythe de l'unité nationale n'a pu se concrétiser en un siècle d'histoire. Il a fait son temps. Parler d'unité, c'est envisager la solution de l'assimilation. A la lumière d'une expérience sérieuse, sans doute trop longue, du régime de la Confédération, il faut se rendre à

l'évidence qu'il n'est plus possible d'entrevoir autre régime que celui d'entente nationale. Entente sur le plan économique surtout, pas nécessairement sur le plan politique.

Il n'y a que les esprits qui ne veulent pas être dérangés dans leur confort bourgeois pour se scandaliser encore de nos jours d'entendre parler d'une souveraineté possible chez les millions de Canadiens français qui vivent en Amérique et veulent survivre comme entité distincte. Et ces mêmes esprits se réjouissent des efforts que font certains pays d'Europe pour associer en commun leurs intérêts économiques, tout en conservant leur autonomie politique. Si le Commonwealth des pays britanniques est une bonne institution, si le Marché commun d'Europe est une excellente initiative, pourquoi faut-il que le désir de l'application des mêmes principes en terre canadienne soit interprété comme étant l'apanage de quelques esprits obtus?

L'entente nationale peut revêtir diverses formes. Jean-Noël Tremblay en préconise une: souveraineté politique absolue; accords bilatéraux sur le plan économique, les deux états s'associant un peu à la façon des pays du Commonwealth, le Canada actuel étant un de ceux-là.

L'entente peut aussi se réaliser dans les cadres d'une véritable confédération, et non d'un système fédératif comme celui que nous a légué l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique. Une confédération où le pouvoir central tirerait son autorité des provinces comme telles et non plus des électeurs. Les pouvoirs de l'état fédéral se limiteraient alors aux questions d'intérêt général, comme la défense du territoire, l'administration des grandes lignes de communication, des postes, de la monnaie,

des douanes. Les provinces lui voteraient les subsides dont il aurait besoin. En fait, le nouveau régime inverserait les situations: un pouvoir central au service d'états souverains et dépendant d'eux au lieu de provinces assujetties à un puissant état fédéral.

Les formules peuvent varier; les experts en fixeront les modalités d'application.

L'important est de rechercher quelque solution nouvelle plutôt que d'essayer de replâtrer, par paresse d'esprit ou par calcul, une constitution qui a fait son temps.

Il faut recommencer à neuf par une rencontre des deux groupes ethniques.

Dominique LAPOINTE.

LETTRES au Progrès

Il faut protester encore

Mme Adélaïde Gagnon.

J'ai lu ainsi que de nombreuses mères de famille, votre très intéressant article contre les mauvais films présentés dans nos théâtres ainsi qu'à la télévision. Soyez assuré que 99% des mères de famille pensent comme vous. Toutes, nous vous admirons pour votre audace car cela prend beaucoup de courage pour s'affirmer ainsi. Malheureusement, toutes n'ont pas ce courage. Pourtant elles sont conscientes de l'importance que cela prend puisque nombreux sont les mauvais films dans lesquels on enseigne à notre jeunesse l'amour libre, l'amour facile. Jeerie comme vous: "Guerre aux mauvais films".

Je me fais l'interprète de plusieurs mères de famille pour féliciter tous ceux qui ont vivement protesté contre ces films à proscrire et à déconseiller. Ces films pervertissent nos jeunes si nous n'y prenons pas garde. Il faut agir et protester encore et aussi longtemps que nous n'atteindrons pas le but que nous poursuivons.

A vous, mères de famille, de protester avec nous encore et encore. Je me fais un plaisir de vous dire aussi qu'une lettre de protestation ira à Radio-Canada.

Sincèrement,

Un groupe de mères de famille qui veulent protéger les jeunes.

Les loisirs dans les quartiers Murdock-Val de Grâce

Depuis 3 ans, beaucoup de gens de Chicoutimi ont constaté que les loisirs, dans les Quartiers de la ville dont il est tel question, s'amélioraient de façon assez remarquable d'année en année. Mais, il est des choses pourtant très visibles que ces mêmes gens et je veux parler surtout des résidents ou propriétaires des quartiers Murdock-Val-de-Grâce, n'ont pas remarquées et vues; il s'agit d'efforts continus et presque incroyables d'un certain groupe de jeunes gens qui se devouent constamment pour cette cause et de dévouement de la non-collaboration des parents pour cette même cause.

En effet, il y a une couple d'années, des jeunes gens, tous étudiants, ont eu l'heureuse idée de former un Comité de Loisirs pour venir au secours de 2 ou 3 mères de famille qui tenaient à divertir leurs enfants et ceux des autres. Aussitôt groupes en comité, ces quelques jeunes se sont mis à l'oeuvre, et au prix de nombreux sacrifices (Je n'exagère pas) ont réussi des tours de forces: tels que l'organisation d'une patinoire qui peut se comparer avantageusement à plusieurs autres de Chicoutimi et des environs, la formation de six équipes de hockey et de 6 équipes de balle-molle de différents calibres, d'une équipe de basketball, etc... à cela ajoutons divers jeux intérieurs et on a une assez juste idée des réalisations de ce Comité de Jeunes.

Comme vous le pensez, tout cela ne s'est pas fait avec des prières; il nous a fallu de l'argent, même beaucoup d'argent. Où l'a-t-on pris? Eh! bien, on a été le chercher dans le portefeuille des propriétaires qui sont très généreux; mentionnons aussi divers dons spéciaux de quelques autres sportifs de la ville qui méritent de gros remerciements. Mais ici, on doit se poser une question: Est-ce que la collaboration des parents doit se limiter à un don de \$5 ou \$10? A mon avis, je crois que non; c'est certes une bonne action que de faire un don pour les loisirs. Mais si tous les propriétaires s'en tenaient à cela, qu'aurions-nous comme réalisations concrètes? Absolument rien.

Heureusement, une dizaine d'hommes comoréens sont là pour secourir les jeunes dans leurs travaux. Encore là, dix propriétaires sur un total de 250 représentent un chiffre insuffisant et même ridicule. Citons comme exemple de ce désintéressement, un fait qui remonte à quelques semaines. Mercredi le 31 octobre avait été choisi comme date des élections pour la réformation du comité des Résidents; cependant on dut remettre au lendemain l'élection parce qu'il n'y avait pas assez de propriétaires présents pour former ce Comité de douze membres. Le lendemain soir, ce fut exactement la même histoire. On procéda quand même à la nomination de sept membres

pour le nouvel exécutif; ce qui veut dire qu'il restait 3 charges vacantes qui seront remplies plus tard, selon les paroles de l'un d'eux.

Les parents préfèrent-ils voir leurs enfants traîner dans les restaurants et dans les rues ou les voir s'amuser sagement? C'est à eux qu'il appartient de répondre. C'est une anomalie et il est vraiment honteux d'avoir à la signaler à la population. J'ai pensé que c'était le seul moyen pour réveiller les gens en question et j'espère qu'ils vont à corriger cette irrégularité en agissant plus que par le passé.

Je demande donc aux résidents des Quartiers Murdock-Val-de-Grâce une meilleure collaboration à la cause des Loisirs; c'est là la seule condition qui permettra de conserver ce qu'on a et aussi de parfaire notre organisation. Patrice PELLETIER, 980, rue Beauchamp, Val-de-Grâce, Chicoutimi, Qué.

Une initiative pleine de courage

M. Dominique Lapointe

Cher monsieur, Votre suppléant sur l'alcoolsme fut une initiative heureuse et pleine de courage. C'est là le témoignage que veut vous rendre le comité diocésain Lacordaire.

Votre message fut précis et laissait bien voir l'esprit anglosaxon du problème alcoolique chez nous. Nous pourrions désirer que toute la presse, chez nous suive votre exemple.

Nous formulons le vœu de recevoir souvent des messages aussi clairs et courageux.

Nous vous remercions. Transmettez ce message de remerciement et d'admiration à toute votre équipe.

Nous vous saluons cordialement.

LE COMITÉ DIOCESAIN LACORDAIRE Par: Alfred FORTIN, secrétaire.

Les rues de Chicoutimi sont dans un état pitoyable. Depuis la première neige, les artères principales sont restées de vraies patinoires. On s'étonne, avec raison, qu'on n'ait pas encore, depuis dix jours, trouvé une solution pour que les automobiles puissent monter du premier coup, la côte de la rue Racine. Même lorsqu'il n'y a pas de neige, comme en face de la tabac 500, les automobiles ont de la difficulté à avancer. La rue Racine, avec sa neige glacieuse, est une honte pour la ville. On se contente d'y jeter un peu de sable qui disparaît à mesure parce qu'il est placé sur une surface glacieuse. Pour l'information des autorités de cette ville dynamique, disons qu'on a inventé, il y a une trentaine d'années, un "sel" qui fait fondre la glace...

Pour tous et chacun...

La population de Chicoutimi vient de perdre un bon serviteur en M. Léopold Fortin, gérant de la cité de Chicoutimi, décédé subitement la semaine dernière. Quoique travaillant dans l'ombre, M. Fortin mérite le crédit de nombreuses réalisations qu'a connues Chicoutimi depuis qu'il assumait ses fonctions.

Le représentant du Progrès du Saguenay à Toronto, M. B. Flynn, de la maison Associated Media Representative, a reçu, hier, au nom de notre journal, les deux prix que Le Progrès a gagnés à l'occasion de la Semaine nationale de l'habitation. Les prix ont été remis, à l'hôtel King Edward Sheraton, par les représentants de la National House Builders Association.

Le Progrès du Saguenay est maintenant membre de l'ABC, à titre d'hebdomadaire. Ce qui veut dire que son tirage est vérifié régulièrement et contrôlé par cet organisme américain. De nos jours, il y a tellement de publications que les annonceurs en viennent à ne plus savoir où mettre la tête. Le contrôle de l'ABC est une garantie et une sécurité pour l'annonceur sérieux. Ça lui permet de connaître, à la traction, le tirage véritable de chaque journal. C'est souvent mieux que la parole du vendeur... Nous y reviendrons!

Chicoutimi aura son Carnaval-souvenir; Jonquières aura le sien; d'autres villes aussi. Il y aura peut-être un carnaval dans différents quartiers de certaines villes. Il serait sans doute temps de mettre de l'ordre dans cela. Pourquoi les Chambres de commerce ne s'entendraient-elles pas à ce sujet. Un carnaval, dans un rayon de 20 milles, serait suffisant. La ville qui l'organiserait serait assurée du succès. Les autres villes se concentreraient sur d'autres activités où, après entente, elles seraient assurées de l'exclusivité.

Me Augustin Brassard est nommé secrétaire exécutif du ministre des Affaires municipales. On sait qu'il avait été fortement question que l'ex-député fédéral de Lapointe se présente à Chicoutimi, lors des dernières élections provinciales. M. Rosaire Gauthier avait alors fait une "sortie" contre "Gus" Certains joutistes se plaisent à se demander s'il sera question de "matière grise" quand le maire de Chicoutimi ira rencontrer M. Brassard pour les besoins de sa ville...

Vient de paraître



SUBLIMATION ET AMOUR

par Ovila Melançon, c.s.c.

Sublimation et amour: deux mots qui, en apparence se contredisent. Car, qui veut croire, à l'heure actuelle et dans le courant tumultueux des passions modernes que l'amour peut être tempéré? Qui veut croire que l'amour humain peut être dépassé?

Le R. Père Ovila Melançon, c.s.c., répond à ces interrogations. Il démontre que la chasteté est une vertu, un aspect de la tempérance qui maintient l'homme au-dessus de l'enlèvement illusoire dans le sensible. Il expose pour nous les différents aspects de l'amour transformé, que ce soit dans le célibat, dans la vie religieuse ou dans le mariage.

L'équilibre de deux êtres unis dans le mariage ne se réalisera que par le dépassement de leur égoïsme réciproque. L'ouverture de la solitude ne s'acceptera pour le célibataire, que dans l'orientation et la sublimation d'une vie consacrée à l'amour d'autrui. Et la vie religieuse ne gardera sa signification véritable que par le don total d'un amour qui ne devient parfait que dans le Christ.

Dans un monde comme le nôtre uniquement préoccupé du sensible, certaines vérités doivent être redites, si nous ne voulons pas perdre le sens même des valeurs spirituelles. Le livre du Père Melançon, très bien documenté, touche à des sujets qui troublent la conscience des hommes. Il les aborde franchement. Il appuie ses avancées sur des textes sérieux. Il convient par une dialectique serrée. Un livre à consulter, en vente dans toutes les librairies et à Fides, 25 est, rue Saint-Jacques. 182 pages \$2.25

Le grand hebdomadaire de la région - Fondé en 1887

Publié et imprimé par Le Progrès du Saguenay Ltée, 316, avenue Labrecque, Chicoutimi. Tél.: 543-4474.

Le Progrès du Saguenay

Le ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

DIRECTEUR: DOMINIQUE LAPOINTE

ABONNEMENTS:

Par porteurs: 1 an, \$3.60; 1 mois, \$0.30
Par la poste: 1 an, \$3.60; 6 mois, \$2.00.

Histoire régionale

Un témoignage inattendu

Une voix d'il y a cent ans associée dans une expression de gratitude un prêtre du dehors à qui notre région doit beaucoup et un homme étranger à notre sang et à notre religion mais intimement associé au Saguenay par sa vie et par ses intérêts industriels et politiques. Il me semble qu'un témoignage de cette nature est bienfaisant; il fait penser à rendre justice à ceux qui rendent service et qui donnent d'eux-mêmes pour le bien des autres. C'est pour cela que je le capte au passage et que je le choisis pour sujet de mon article de la semaine préparatoire à Noël. — Cette communication, publiée dans le Journal LE CANADIEN, est datée du 24 décembre 1882.

"De toutes les questions qui occupent aujourd'hui l'attention publique, il n'en est aucune, certes, qui soit aussi importante, aussi vitale que celle de la colonisation. Et si à l'heure qu'il est il règne par tout le pays une noble émulation pour tout ce qui a trait à cette œuvre essentiellement nationale, il faut l'attribuer, en grande partie, au zèle et à l'activité de l'honorable ministre de l'Agriculture. Ainsi tout le monde sait que le voyage qu'il a fait au Saguenay l'été dernier n'avait d'autre but que celui de le mettre en état de juger par lui-même des avantages que pouvait offrir ce magnifique territoire sous le rapport agricole. Aussi est-il revenu enchanté de ce voyage, et il est inutile d'ajouter que c'est avec un véritable plaisir qu'il a accueilli la requête du conseil municipal de la paroisse de Beauport demandant une voie de communication entre Québec et le Lac Saint-Jean.

"La reconnaissance me fait un devoir de mentionner ici le nom du révérend M. Tremblay, curé de Beauport, qui, ne consultant que son patriotisme et son zèle désintéressé de prêtre, s'est dévoué à la cause de la colonisation du Saguenay et qui, tous les jours encore, fait tant d'efforts et de sacrifices dans le but d'y fonder une colonie prospère et heureuse. Je suis l'un des premiers qui ont répondu à son appel et certes je n'ai pas lieu de le regretter aujourd'hui. J'en puis dire autant pour tous les autres colons.

"Je suis heureux de pouvoir ajouter que ce prêtre à l'âme si grande et si pratique a trouvé un appui des plus précieusement dans la personne de M. D. Price, M.P.P. pour Chicoutimi. En effet, je puis certifier que ce monsieur nous a rendu tous les services possibles, ce spontanément et avec plaisir. Ainsi, le printemps dernier, l'une de ses goélettes descendit trois ménages de

colons de Québec à Chicoutimi gratis. Cet automne il nous fit présent de tout le bois qui nous était nécessaire pour construire un abri pour nos moissons. Et tout dernièrement encore il n'a rien voulu accepter à titre de paiement pour le transport de moi-même et de mes fils et de plusieurs autres colons, avec nos effets et animaux, de Chicoutimi à Québec, à bord de son steamer Le Tadoussac. De pareils faits n'ont pas besoin de commentaires, ce me semble. La conduite de M. Price mérite certainement la reconnaissance de tous les Canadiens. Quant à moi, je serais le plus ingrat des hommes si je ne rendais pas hommage à sa libéralité.

COLON DU SAGUENAY.

L'abbé Grégoire Tremblay a été curé de Beauport de 1858 à 1884. Convaincu que la solution du problème économique et social à cette époque était dans la conquête du sol, qui avait le triple effet d'augmenter les sources de production, de garder à la province sa population et d'assurer à celle-ci une plus large indépendance, il avait été lui-même conquis par le pays neuf qu'était le Saguenay. Il était venu le visiter et avait même acheté des lots au Lac Saint-Jean pour y placer ceux qu'il pouvait décider à s'y établir. Les premiers colons de Saint-Prime ont été recrutés par lui. — Notre revue SAGUENAYENSIA, dans le numéro de novembre-décembre, donne le récit de l'aventure du premier de tous, François Lapierre.

L'abbé Grégoire Tremblay fut aussi l'apôtre et le principal réalisateur du chemin de Québec au Lac Saint-Jean, construit de 1865 à 1870 et achevé en 1883. On peut dire que ce chemin fut son œuvre.

David Price fut celui de sa famille qui donna le plus de son activité à la région du Saguenay; il y vécut la plus grande partie de sa vie: près de quarante ans. Il fut le principal directeur des nombreux établissements d'exploitation du bois qui couvraient toute la région. Il fut député du comté pendant vingt-huit ans. Très actif, il était mêlé à tout et de façon puissamment agissante.

Je regrette de ne pas pouvoir identifier personnellement le "Colon du Saguenay" qui est l'auteur de cette communication que je viens de citer. Ça viendra un jour. En attendant, je souhaite à ceux qui me lisent et aux autres un Joyeux Noël, riche de bonheur intime et de grâces.

Victor Tremblay, P.D., de la Société Historique du Saguenay.

Les décès

M. Simon Leclerc
M. Simon Leclerc, du 144, route Taschereau, à Kenogami, est décédé à l'âge de 72 ans et 6 mois. Il était l'époux, en premières noces, de feu dame Marie-Cécile, et, en secondes noces, de dame Marie-Anne Racine. Il fut exposé au salon funéraire de la maison Caron et Fils, rue Ste-Famille à Kenogami. Ses funérailles ont eu lieu lundi, à 9 h. 30, à l'église Ste-Cécile de Kenogami.

M. Armand Cimon
M. Armand Cimon, époux de feu dame Lucette Claveau, du 641, rue Lapointe, à Chicoutimi, est décédé à l'âge de 69 ans et 3 mois. Il fut exposé au salon funéraire de la maison Aubin et Fils, rue Montcalm. Ses funérailles ont eu lieu le 15 décembre à l'église du Sacré-Coeur.

M. Jean Angers
M. Jean Angers, époux de dame Marie-Anne Hudon, de la rue Ste-Famille à Chicoutimi, est décédé le 14 décembre à l'Hôtel-Dieu St-Vallier où il avait été transporté la nuit précédente. Il était âgé de 75 ans et 4 mois. Il fut exposé au salon funéraire de la maison Gravel et Fils, rue Racine, à Chicoutimi. Ses funérailles ont eu lieu probablement lundi, à la Cathédrale.

Il était le père du Dr Benoit Angers, de Chicoutimi et de M. Philippe-Auguste Angers, inspecteur hygiéniste, de Chicoutimi-Nord.

M. Jean Anger, qui demeurait autrefois à Jonquières, puis à Kenogami, avait construit, avec son frère Charles, l'église Ste-Famille de Kenogami, alors était curé de cette paroisse. M. Angers était aussi le principal fondateur du Club Richelieu de Chicoutimi.

M. Alfred Lavoie
M. Alfred Lavoie, époux de dame Rose-Anne Bergeron, de la rue Laliberté, à Chicoutimi-Nord, est décédé subitement le 14 décembre, à l'âge de 76 ans. Il fut exposé au salon funéraire de la maison Emery Gravel, rue Roussel, à Chicoutimi-Nord. Ses funérailles ont eu lieu lundi, à 9 h. 30 à l'église St-Luc.

M. Lavoie, qui se trouvait à Kenogami depuis quelque temps, s'est affaibli à l'église où

il s'était rendu, pour entendre la messe. Un prêtre lui administra les derniers sacrements dans le temple, au moment où il succombait à une crise cardiaque.

M. Léopold Fortin
M. Léopold Fortin, ingénieur et gérant de la ville de Chicoutimi, est décédé subitement le 13 décembre, alors qu'il se rendait de l'hôtel de ville à sa demeure. C'est en chancelant un peu de son automobile qu'il s'est affaibli. Un médecin a prodigé immédiatement ses soins et a fait transporter M. Fortin à l'Hôtel-Dieu où on a constaté qu'il avait succombé à une crise cardiaque. Il était âgé de 48 ans. Son épouse était décédée en août dernier. Deux enfants leur survivent.

Le défunt était le frère de M. le chanoine François-Joseph Fortin, curé du Christ-Roi; de M. l'abbé Philippe Fortin, aumônier à l'Orphelinat de Chicoutimi; de M. l'abbé Benjamin Fortin, professeur de Théologie à l'Université Laval, ainsi que de M. l'ingénieur Jean-Julien Fortin, de Chicoutimi.

Il était au service de la ville de Chicoutimi depuis 13 ans.

C'est le second chef de service que Chicoutimi perd en quelques semaines. M. Gaston Carrier, greffier, avait succombé également à une crise cardiaque, au début de novembre dernier.

M. LAURENT GOSSEE
M. Laurent Gossee, époux de dame Marguerite Laçacé, du 213, rue Alexander, à Arvida, est décédé le 12 décembre à l'Hôtel-Dieu St-Vallier, à l'âge de 57 ans. Il fut exposé au salon funéraire de la maison Nault et Girard, rue Lasalle, à Arvida.

M. EDMOND SIMA
M. Edmond Simard, époux de dame Marie-Anne Morand, de Valin, est décédé samedi, à l'Hôtel-Dieu St-Vallier, à l'âge de 80 ans et 6 mois. Il fut exposé au salon funéraire de la maison Emery Gravel, dans la paroisse St-Luc, à Chicoutimi-Nord. Ses funérailles ont eu lieu mardi matin, à 9 h. 30, à l'église St-Luc.

Mme J.-L. Villeneuve
Mme Jean-Léon Villeneuve (Rolande Simard), de la rue d'Youville, à Chicoutimi, est décédée samedi, à l'âge de 47

DIM. LUN. MAR. MER. JEU. VEN. SAM. L'HOMME de la semaine

Gérard BILODEAU

Gérant des ventes
CHICOUTIMI

- Né à Chicoutimi.
- Marié à Denise Gaudreault. Quatre enfants: Richard, Alain, Lucille et Jean.
- Etudes: A fait ses études primaires à l'école paroissiale. S'est perfectionné en suivant des séries de cours destinés à la vente et d'autres d'initiation au travail.

— SA CARRIERE —

Notre Homme de la Semaine a toujours demeuré à Chicoutimi. Pendant 12 ans, il fut co-propriétaire d'une mercerie pour hommes, dans la ville. Puis il passa à la Huche sans pareille où il occupa le poste de gérant des ventes depuis six ans.

M. Bilodeau, quoique jeune, a déjà eu une carrière très active dans différents organismes de la ville, de



la région et de la province. Il fut tour à tour directeur, vice-président et président du Jeune Commerce de Chicoutimi; responsable régional, puis provincial, des cours d'art oratoire. En 1956, il fut élu vice-président provincial du Jeune Commerce. Pendant trois années, il fut président régional des campagnes de souscription de l'Association de paralysie cérébrale.

Depuis cinq ans, sous l'égide du Jeune Commerce, il donne gratuitement des cours de vente, auxquels assistent régulièrement 25 élèves. Il donne également, encore gratuitement, des cours sur les relations humaines dans l'industrie et le commerce, cours destinés aux gérants et chefs de département.

Malgré toutes ses activités, il est membre de plusieurs associations, dont la Chambre de commerce de Chicoutimi.

Il vient d'être élu président de la Société canadienne du cancer, section de Chicoutimi.

Le Progrès du Saguenay est heureux de s'associer à ses lecteurs pour le féliciter chaleureusement et lui offrir ses meilleurs vœux.

Avec les félicitations des maîtres-tailleurs LAFLAMME & CIE CHICOUTIMI LTEE

Funérailles de Mme Joseph Hébert

Les funérailles de Madame Joseph Hébert, née Marie Côté, épouse de feu Joseph Hébert, ont eu lieu à l'église de St-Jean-Eudes, Chicoutimi, vendredi le 7 décembre à 10h. 30. La défunte, qui était âgée de 72 ans et un mois, était décédée le 5 décembre dernier à l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi après plusieurs mois de maladie.

M. Laurent Maltais
M. Laurent Maltais, époux de dame Rose-Emma Larouche, du 155, rue St-Germain, à Jonquières, est décédé à l'Hôtel-Dieu de Jonquières, à l'âge de 38 ans. Il fut exposé au salon funéraire de la maison Nault et Girard, rue St-Almé, à Jonquières. Ses funérailles ont eu lieu ce matin, à 10 h., à l'église St-Laurent.

M. Edmond Gauthier
M. Edmond Gauthier, époux de dame Lysia Bilodeau, du 365, rue Bilodeau, à Chicoutimi, est décédé lundi à l'âge de 58 ans et 9 mois. Il est exposé au salon funéraire de la maison Aubin et Fils, rue Montcalm. Ses funérailles auront lieu vendredi, à l'église du Sacré-Coeur.

Mme Adjutor Perron
Mme Adjutor Perron (Marie-Laure Savard), de la paroisse de Ste-Anne, est décédée lundi, à l'âge de 56 ans. Elle fut exposée à sa demeure, au 6e rang de la paroisse de Ste-Anne. Ses funérailles ont lieu aujourd'hui à 9 heures, à l'église Ste-Claire, de Chicoutimi-Nord.

ans et 4 mois. Elle fut exposée au salon funéraire de la maison Gravel et Fils, rue Racine. Ses funérailles ont eu lieu mardi à 9 heures, à la cathédrale.

Monsieur l'abbé Lionel Simard, curé de St-Jean-Eudes, fit la levée du corps. Le service fut célébré par le Révérend Père Lucien Dufort, c.s.v., assistant-provincial des Cleres de St-Viateur de Joliette, assisté du Révérend Père Gilbert Doucet, c.s.v., Préfet des Etudes au Séminaire de Joliette, comme diacre, et du Père Léopold Hébert, c.s.v., fils de la défunte, comme sous-diacre.

Assistaient au chœur Monsieur l'abbé Lionel Simard, curé de St-Jean-Eudes; Monsieur l'abbé Louis-Joseph Drouin, curé de Ste-Thérèse d'Arvida; Monsieur l'abbé Joseph-Arthur Fortin, curé de St-Jacques d'Arvida; Monsieur l'abbé Jean-Louis Gravel, curé de St-Philippe d'Arvida; Monsieur l'abbé Roland Larouche, curé de St-Raphaël de Jonquières; le Révérend Père Honoré Lessage, c.s.v., chapelain des Servantes du T.S. Sacrement de Chicoutimi; le Révérend Père Cyrille Roy, c.s.v., père spirituel du Collège Notre-Dame de Roberval; le

Révérend Frère Arpin, directeur du Collège Notre-Dame de Roberval, ainsi que les Révérends Frères Lucien Durand, c.s.v. et Donatien Latendresse, c.s.v. de la même institution.

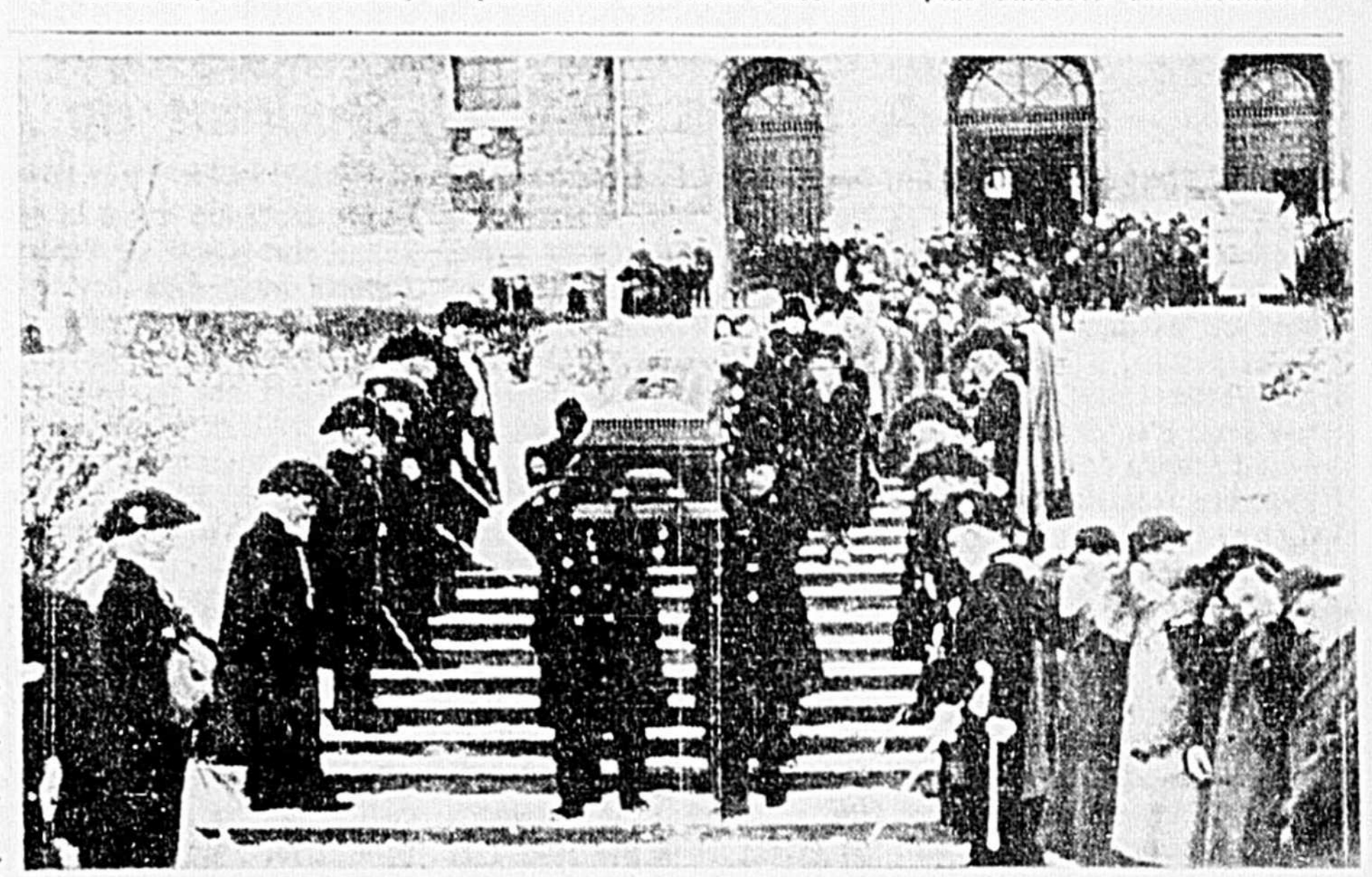
La sépulture a eu lieu au cimetière d'Arvida.

Madame Hébert laisse dans le deuil onze enfants: Georges, Alexandre Devin (Alicé), de Péribonca; Rosa-Alma, de St-Jean-Eudes; Madame Scraphin Tremblay (Yvonne) de Chicoutimi; Albertine, Emilie et Albert, de St-Jean-Eudes; Madame Léopold St-Gelais (Jeanne) et Alcide, de Chicoutimi; Lucien, d'Arvida; et le Père Léopold Hébert, c.s.v., de Québec.

Elle laisse aussi 47 petits-enfants, dont la Révérende Mère Jean-de-la-Croix, (Rose-Alicé Devin), Antonienne de Marie, et 6 arrière-petits-enfants.

Madame Joseph Hébert, était originaire de Mégantic et était arrivée jeune au Lac St-Jean. Son mariage avec Jo-

seph Hébert, avait eu lieu en Kenogami, à Jonquières, à Mississauga, à Péribonca; dans la suite, la famille Joseph Hébert demeura respectivement à Péribonca, à Val-Jalbert, à



Chicoutimi a rendu, lundi avant-midi, un dernier hommage au gérant de la ville, M. Léopold Fortin, qui était décédé subitement jeudi après-midi. — Un imposant cortège s'est formé, à 9 h. 30, à l'hôtel de ville, pour se rendre à la Cathédrale où la levée du corps a été faite par le curé, Mgr Sylvio Kerouack. Le service a été chanté par le frère du défunt, M. le chanoine François-Joseph Fortin, curé du Christ-Roi, assisté de deux autres frères, MM. les abbés Philippe Fortin, aumônier à l'Orphelinat de l'Immaculée, et Benjamin Fortin, professeur à l'Université Laval. De nombreux dignitaires ecclésiastiques et membres du clergé avaient pris place avec Monseigneur l'Evêque dans le chœur. — La cérémonie de l'absoute a été présidée par Son Excellence Monseigneur Paré. — Dans la nef, avaient pris place: les membres du Conseil municipal, le corps de Police, des dirigeants et représentants de nombreuses associations dont le défunt était membre.

CE SOIR
à 7 h. 30, heure d'adoration dialoguée, en la chapelle des Servantes du St-Sacrement.

DINKY TOYS • DINKY TOYS • DINKY TOYS

NOUVEAU! DINKY TOYS

Deux modèles hors-pair qui couronneront votre collection de DINKY TOYS. Construits solidement ils compléteront vos jeux de "voiture", tant à l'intérieur qu'à l'extérieur.

Voiture Sport, 1963, M.G. "B"
Voilà qui est bien nouveau! La voiture M.G. 1963 qui vous est présentée au

moment même de la présentation de la vraie voiture 1963 sur le marché. Finie noire, avec sièges rouges et un conducteur amovible, ses portières ouvrent et se referment. No 113; prix de détail \$1.39

Puissante Nivelieuse

La lame de cette nivelieuse est excessivement mobile et peut prendre toutes les positions prises par le prototype réel. Son fini rouge et jaune en font un modèle très fascinant. No 886; prix de détail \$3.95

Pour vos miniatures très colorées, à l'échelle parfaite et de construction quasi indestructible, n'achetez que des marchands autorisés de DINKY TOYS.

Fabriqués par **MECCANO**

FABRICANTS DE JOUETS MINIATURES A L'ECHELLE, DES JEUX DE CONSTRUCTION MECCANO ET DES TRAINS ELECTRIQUES DE MARQUE HORNBY-DUBLO—DANS LES MEILLEURS MAGASINS, PARTOUT.

DINKY TOYS • DINKY TOYS • DINKY TOYS

Au Coin des Petits 170 est, Racine Chicoutimi Tél.: 543-3529	Gagnon Frères 410 est, Racine Chicoutimi Tél.: 543-1501
Compagnie de la Baie d'Hudson Tél.: 548-4551 Carré Davis, Arvida	A. Tremblay, rest. 313 Davis, Arvida Tél.: 548-8316
La Tabatière Inc. 819 St-Dominique Jonquières — Tél.: 547-0541	Magasin du Sport Ltée 361 St-Dominique Jonquières - Tél.: 542-6405

LA MESSE DE MINUIT AU LAC-BOUCHETTE

Chaque année, Noël nous ramène avec la même ferveur une coutume sanctionnée par la liturgie et qui demeure bien chère au cœur des Canadiens, la Messe de Minuit. Tout le monde veut y aller et les églises sont trop petites pour contenir les gens qui désirent y participer.

Pour continuer une si belle tradition, comme par les années passées, la Messe de Minuit sera célébrée dans la Chapelle Mariale de l'Ermitage Saint Antoine du Lac-Bouchette. Tous ceux qui le désirent ou qui n'ont pas de place dans leur église paroissiale pourront donc venir célébrer Noël avec la Vierge et saint Antoine au milieu d'un site féérique de splendeurs naturelles.

Dès onze heures, des Pères seront à votre disposition pour entendre vos confessions. La messe commencera à Minuit.

Ce sera une messe dialoguée, suivie de deux autres messes pendant lesquelles tout le monde chantera des cantiques de Noël.

Après les trois messes, vous êtes cordialement invités à prendre un bon réveillon à l'hôtellerie, à un prix modique, et puis vous vous en retourneriez chacun dans vos demeures dans le silence bienfaisant de la nuit. A moins que vous ne désiriez coucher à l'hôtellerie?

Celle-ci étant ouverte tout l'hiver, vous offre au delà de 40 chambres bien chauffées. Il ne tient qu'à vous d'en profiter pour vous y reposer tout à votre aise avant de repartir.

Ce sera peut-être votre plus beau Noël, sûrement le plus original. Et vous nous quitterez avec la joie, le calme et la paix que l'on trouve toujours auprès de Notre-Dame du Lac

vance, tous deux, un Joyeux et Saint Temps de Fêtes.

Père Maurice, o.f.m. cap. Bouchette et de son sympathique Portier, le bon saint Antoine, qui vous souhaitent d'a-

Une rencontre fructueuse

Lors de la rencontre organisée par le Comité des Affaires Publiques de la Jeune Chambre d'Arvida, M. le maire Georges Hébert, M. Georges Carrier, secrétaire-trésorier et M. Laurent Simard, évaluateur ont fait un exposé très complet des obligations d'un maire, de la structure d'un conseil ainsi que les aspects de la finance d'une ville. Le rôle d'évaluation a connu une très grande popularité et malgré une séance de questions prolongée il fut impossible d'épuiser toutes les questions.

Ce comité des affaires publiques, organisé au sein du Jeune Commerce a pour but d'initier les membres de l'organisme à la connaissance des rouages d'un gouvernement municipal en organisant des rencontres avec les autorités concernées afin que ceux-ci puissent bénéficier des explications de ceux qui font tourner ces rouages.

Selon M. Camille Tremblay, président de ce comité, l'enthousiasme manifesté par les membres lors de cette rencontre nous permettra de poursuivre le programme suggéré par la Fédération Provinciale des Jeunes Chambres et à la fin de cette série de rencontres nous sommes persuadés que les connaissances acquises auront servi à former des citoyens intéressés à la cause publique.

SEUL MOLSON SATISFAIT TOUS LES GOÛTS.

MOLSON ALE
MOLSON CANADIAN lager beer
LA BIÈRE QUI REND ENCORE MEILLEURS LES BONNS MOMENTS DES FÊTES
LA BIÈRE LAGER À LA SAUVEUR FRAÏCHE ET FRAÏCHE

FAITES-EN UNE BONNE PROVISION. POUR VOUS ET VOS AMIS!

RESULTATS DU CONCOURS DE CONTES DE

NOËL

Nous remercions toutes les personnes qui ont participé, cette année, à notre concours de contes de Noël organisé en collaboration avec le poste CJMT. — Nous félicitons les gagnants et les encourageons à poursuivre leur travail dans le domaine littéraire.

Nous remercions M. Robert Caron, professeur à l'école commerciale de Chicoutimi, qui a consenti à juger les textes qui nous ont été soumis et à déterminer les lauréats.

Les deux meilleurs textes sont publiés dans cette même page. Les autres seront publiés dans l'édition de la semaine prochaine. Les cinq meilleurs contes seront donnés à la radio, (CJMT), au cours d'une émission spéciale, avant Noël.

1er prix:
"Les diables ne vont pas tous en enfer"

Pseudo: "Le lutin"
Nom: M. Denis Lebrun,
Séminaire de Chicoutimi

2e prix:
"Mon dernier Noël d'enfant"

Pseudo: "Hervé"
Nom: M. Roland Veilleux,
St-Augustin,
(Séminaire de Chicoutimi)

3e prix:
"Le rêve de Nadie"

Pseudo: "Nour blanc"
Nom: Mlle Denyse Durocher,
12B est, rue Price,
Chicoutimi

4e prix:
"Noël sur la corde à linge"

Pseudo: "Monina"
Nom: Mona Lévesque
Institut familial de l'Immaculée
rue Jacques-Cartier,
Chicoutimi.

5e prix:
"Confidences de Noël"

Pseudo: "Lutín de Noël"
Nom: Monique Canuel,
Institut familial de l'Immaculée,
rue Jacques-Cartier,
Chicoutimi.

Mentions:

1) "Le petit chaperon blanc"
Pseudo: "Toile d'araignée"
Nom: Denis Lebrun,
Séminaire de Chicoutimi

2) "Noël et le tourbillon"

Pseudo: "Du mois de juin"
Nom: Nicole Houde,
St-Fulgence

3) "L'affaire de la rue Bégin"

Pseudo: "Témoin sur la rue Bégin"
Nom: André Lacroix,
162 est, rue Racine,
Chicoutimi.

4) "Les héros de Noël"

Pseudo: "Zichus"
Nom: Clémence Bolduc,
44, rue St-Dominique,
Jonquières.

1er PRIX:

"Les diables ne sont pas tous en enfer"

Texte de DENIS LEBRUN, étudiant au Séminaire.

La terre frissonnait sous la morsure d'un froid de décembre et suppliait le ciel de lui envoyer sa tuque de neige. Pelne perdue, ou plus exactement prières perdues, car pas une seule d'entre elles ne parvenait jusqu'à Jésus. Monsieur St-Pierre refusait obstinément de leur ouvrir la porte du paradis. Dans sa grande sagesse, il avait décidé que le meilleur moyen de punir les hommes de leur méchanceté, c'était encore de les laisser sans neige pour Noël. Et parlons-en de sa grande sagesse: il la croyait aussi longue que sa barbe mais en fait, elle ne l'était pas plus que ses cheveux et, petit remède en passant, saint Pierre était chauve.

L'apôtre semblait bien assuré de la victoire car déjà le vingt-quatre décembre avait endossé son bonnet de nuit et pas le moindre petit flocon de neige ne couvrait le sol. Dans l'atelier du paradis, St Pierre s'en frottait les mains; il frottait aussi, avec un plaisir non dissimulé, la nouvelle voiture dont il voulait se faire la surprise pour Noël; et quelle voiture: un nuage dernier modèle muni de tout le confort moderne et économique avec ça. Imaginez donc: plus de cent milles à l'indulgence, un changement de grâce toutes les quarante mille étoiles seulement! St Pierre brûlait du désir de l'essayer mais il se refusa cette jouissance. Il se réservait pour tout à l'heure lors de sa descente sur terre: plaisir d'essayer sa nouvelle voiture mais plaisir aussi de voir la mine déconfortée des gens devant une nuit de Noël sans neige.

Soudain: toe! toc! saint Pierre se demanda qui pouvait bien frapper à la porte à pareille heure. Ce n'était pas un temps pour mourir, donc probablement pas une âme. "Encore la terre et ses histoires de neige, je suppose." La porte s'ouvrit sur un garçonnet d'une dizaine d'années. St Pierre se rassura: "ce n'était donc pas ce qu'il craignait". Mais le pauvre diable, il se rassura trop tôt; à peine l'enfant avait-il mis le pied ou plus exactement la langue, dans le paradis qu'il commença sur un ton de reproche: — saint Pierre! pourquoi n'envoies-tu pas de neige? Aurais-tu donc oublié que cette nuit ce sera Noël?

— Non, je ne l'ai pas oublié, mais je n'ai pas oublié non plus la méchanceté des hommes. Je ne leur enverrai pas de neige; ils ne le méritent pas.

— Mais...
— Pas de "mais". J'ai dit non et c'est non.

Tout en parlant, l'apôtre avait ouvert la porte du paradis: "Va, retourne chez toi... Et puis non, il fait trop noir... Reste ici ce soir, tu repartiras demain matin". L'enfant accepta de bon cœur, à moins que ce ne soit de bonne peur. Il s'assit dans un

coin de la pièce et s'amusa à découper des bouts de papier avec des ciseaux tandis que St Pierre retombait en admiration devant sa soudaine vue de surprise: "Les plaques d'immatriculation: Ma foi, je les avais bel et bien oubliées. Et moi qui voulais me rendre sur terre! L'autoroute de la Voie Lactée n'a pas coutume d'être bien surveillée mais, tout de même, cette Grande Oursse de police aurait bien pu me flanquer une contravention pour m'être promené sans plaques". St Pierre n'osa pas braver la force constabulaire (ou constellaire si vous préférez) et il partit quérir les précieuses plaques. La voiture demeura seule avec l'enfant: une nouvelle version de "La Belle et la Bête" en quelque sorte.

Sitôt la porte fermée, le garçonnet s'approcha de l'automobile du Chef des Apôtres et, de la main, il caressa le capot. C'était si doux, si moelleux qu'il ne put résister à l'envie de se tailler un petit souvenir à même le véhicule nuage. Ah! si seulement il s'était contenté de cela: mais non! Sans doute l'idée lui vint-elle bientôt d'ouvrir un kiosque de souvenirs car il se mit à cisailier de plus belle dans le grand nuage blanc. Des milliers de flocons immaculés jaillirent bientôt sous les ciseaux, des milliers de souvenirs si vous préférez. Quels profits en perspectives!

Un prix d'achat des plus modique, pas même de transport à payer; en effet, sitôt mis au monde, les souvenirs se voyaient précipiter sur terre par la fenêtre.

Au bout d'une heure, des pas résonnèrent dans le corridor. Saint Pierre, car c'était lui, ouvrit la porte, la bouche aussi probablement car il poussa un cri, non pas des plus petit mais un cri effrayant si j'ai bonne mémoire.

— Ma voiture, où est-elle?
— ...
— Qu'en as-tu fait, garnement?

Le garnement en question ne répondit rien. C'était bien

inutile d'ailleurs car à la seule vue des mains de l'enfant, l'apôtre avait déjà deviné le sort de sa malheureuse voiture. Quelle perspicacité! Mais non! pas du tout: même un policier aurait su faire le rapprochement entre la disparition de l'auto, la paire de ciseaux et le bout de pare-choxe que l'enfant tentait de dissimuler derrière son dos.

Le Chef des Apôtres se précipita à la fenêtre; hélas, il avait deviné juste. Sa belle voiture ou plus exactement ce qui avait jadis été sa belle voiture descendait maintenant vers la terre en un vol serré de flocons blancs ou en pièces détachées si vous préférez.

— De la neige! s'écria le démolisseur qui s'était lui aussi penché à la fenêtre. N'es-tu pas heureux, St Pierre; il y aura de la neige pour la nuit de Noël?

Saint Pierre rayonnait de bonheur à n'en pas douter, mais il s'écria sur un ton qu'il voulait rendre méchant: "Sans doute y aura-t-il de la neige, petit misérable, mais ne compte plus sur l'étoile des Bergers. Joignant le geste à la parole, il appuya sur un des innombrables boutons qui couvraient les murs et l'étoile s'éteignit. St Pierre se mit ensuite à fouiller dans une armoire sans s'occuper le moins du monde des protestations de l'enfant. Il en sortit des paquets et des paquets de onate. Le garçonnet montra fort intrigué:

— Que veux-tu donc faire avec toute cette onate?
— Une voiture!

Un éclat de rire moqueur salua cette réponse. "Construire une auto avec de la onate, quelle idée! C'était bien la première fois qu'il entendait une chose pareille".

Un moment il surveilla le travail de St Pierre mais les grandes armoires du paradis lui parurent bientôt plus intéressantes. Ah! ce qu'elles en contenaient des choses! On les avait bourrées de toutes les choses dont on s'était servi dans l'Evangile: l'haleine du bœuf qui avait réchauffé l'Enfant-Jésus, la mangeoire de l'enfant prodige (plus précisément celle

de ses pores), l'oreille du serviteur du grand-prêtre, les sept maris de la Samaritaine, etc. Le petit garçon découvrit bientôt tout un assortiment de lampes, une vingtaine en tout. Les dix premières refusèrent de se laisser allumer pour la bonne et simple raison qu'il ne leur restait plus une goutte d'huile. Ces lampes avaient sans doute appartenu aux Vierges Folles. Mais l'Evangile fait aussi mention des Vierges Sages et notre petit bonhomme vit bientôt ses efforts couronnés de succès, c'est-à-dire sa lampe couronnée de lumière. Il courut aussitôt faire part de sa réussite, mais pas de saint Pierre; l'apôtre était parti chercher quelques gallons d'indulgences pour remplir le réservoir de sa nouvelle voiture de onate.

Et quelle voiture! Notre lampadaire en resta figé d'admiration. Soudain la porte s'ouvrit; redoutant quelque nouveau malheur, saint Pierre pénétra en coup de vent dans la pièce. L'enfant fut si surpris de cette brusque apparition qu'il laissa tomber sa lampe sur la voiture. La flamme jaillit aussitôt, claire et joyeuse. Le Chef des Apôtres jaillit lui aussi mais beaucoup moins joyeux, vous pouvez m'en croire. Il eut tout juste le temps de pousser la voiture dehors; quelques minutes de plus et le paradis se remplissait de flammes; quelques minutes encore et l'enfer changeait d'adresse. Le petit garçon se précipita à la fenêtre pour voir brûler l'auto:

— Regarde saint Pierre, comme cela remplace bien l'étoile des Bergers que tu as éteinte.

— Ah! non! Hurla saint Pierre.

Sur la terre comme au ciel, on entendit un cri d'une douleur telle que les vitres se mirent à trembler et que, de frayeur, les sapins de Noël laissèrent échapper toutes les boules dont on les avait chargés. Pas une seule ne survécut au cataclysme. En un seul cri, venait d'anéantir toute entière la race des boules de Noël. L'enfant jeta un

voilà avoir un cadeau? Oui, mon enfant", soupira-t-elle en brassant la pâte. Maman, ça va être Noël, vous n'êtes pas contents, vous n'êtes pas joyeux. Maman, vous avez toujours ri à Noël... Mais dis-moi, maman, tu pleures?

Noël était le soir et le réveillon brillait déjà sur une table dans ma tête. Et l'arbre de Noël rutilait et les adultes riaient dans le salon de ma tête. Et maman pleurait... Maman pleurait...

Le réveillon s'estompait, l'arbre de Noël, les rires, les cadeaux, tout s'en allait; maman pleurait... Je pleurais moi aussi; mon réveillon, mon beau Noël, mon cadeau, ma crèche, mes bonbons n'étaient plus rien devant les larmes de ma mère. Petite maman, cesse de pleurer, dis-moi ce que tu as que je pleure avec toi, que je ne pleure plus sur tout ce que je perdrai cette nuit, ce beau Noël avec sa neige blanche et avec tout ce que je ne sais pas

qui gonfle mon cœur et me fait tout almer... J'avais dix ans. Maman m'a raconté... Je ne sais plus tout ce qu'elle m'a dit mais il y avait dans toutes ces paroles et dans toutes ces larmes de la haine et des poings, de la calomnie et des misères, des folles d'homme, des choses qu'un enfant ne comprend pas, qu'un enfant n'a pas dans le cœur; il y avait dans ces larmes un amour maltraité, un

(suite à la 10e page)

2ème PRIX:

"Mon dernier Noël d'enfant"

Texte de ROLAND VEILLEUX, étudiant au Séminaire.

Je m'appelais Michel. J'avais dix ans. La terre était blanche. Noël venait. Noël et les cadeaux et surtout le réveillon. Le réveillon de l'an passé, je l'avais manqué. Maman ne m'avait pas réveillé... J'avais tout manqué: le grand repas et les poignées de main et la joie de déballer les cadeaux, et les cris et les rires. Ah! ils avaient pensé que je les débarrasserais au matin. Mais il faut penser comme des hommes pour ça, parce que, vous savez, les cadeaux sans Noël, ça ne fait pas beaucoup plaisir et puis, au matin, Noël est déjà passé puisque le réveillon est passé, que la table est vide et que la maison dort. Ce matin-là, j'ai pleuré, pleuré du temps qui s'en allait, du Noël qui m'avait frôlé sans que j'en garde un souvenir. Il n'y a pas tellement de Noël dans la vie; il ne faut pas les manquer, il faut rire et être joyeux. Et dans l'année, il n'y a pas tellement de nuits où les hommes se rapprochent comme des frères, où ils consentent à se serrer la main et à sourire; cette nuit-là, il faut l'enfermer dans son cœur comme un espoir, comme un espoir de passer à travers tous les autres jours où ils se battent et restent la face crispée. Maman, maman, vous me réveillerez cette année, je ne veux plus perdre de nuits comme celle-là, je ne veux plus gaspiller de Noël!

J'avais dix ans et Noël me remplissait tout le cœur. Le beau Noël avec son bel arbre vert dans le salon, et les lumières pleines des branches! Et maman ne l'avait pas fait! Maman, maman, vous ne voulez pas faire d'arbre de Noël? Ça saillit trop? Maman, maman, faites-en un... Maman, vous ne voulez pas faire de réveillon? Vous êtes fatiguée? Maman, maman, faites-en un, j'ai gaspillé un Noël, je ne veux plus en gaspiller... Vous savez, j'ai comme en moi dans ma tête que je n'aurai pas toujours de beaux Noël. Déjà, j'ai dix ans, déjà je ne suis plus un enfant. Maman, faites-moi un beau Noël!

Noël était le soir. Maman avait fait l'arbre de Noël et préparait le réveillon. Elle avait une ride au front cependant et je sentais comme une corde qui serrait mon cœur contre le sien et qui me faisait souffrir cette douleur qu'elle cachait là. Maman, maman, je



Joyeux Noël Bonne Année

Nous souhaitons à tous nos clients et amis de la région et des environs la joie profonde et la paix du cœur à l'occasion des Fêtes grandioses que nous traversons. Puisse l'année nouvelle apporter à chacun la réalisation de ses désirs les plus chers.



QUELQUES SUGGESTIONS DE CADEAUX POUR NOËL



ROBES de CHAMBRE

Un choix des plus beaux tissus tel que: Nanoussie, soie française, etc.



PANTOUFLES

Elles plairont sûrement par leur style attrayant.



CRAVATES

pure soie, importée de France.

MAGASIN DU SOUS-SOL (En face de Steinberg)

LE Syndical

DE CHICOUTIMI, inc. LE MAGASIN DU JUSTE PRIX

PENSEZ A SON CONFORT OFFREZ-LUI UN PYJAMA



Nos peintres exposent

Par Magella Soucy

Depuis une dizaine de jours, les expositions de peintures sont à l'honneur à Arvida et à Chicoutimi. Le comité des Arts et Métiers d'Arvida a exposé les oeuvres du peintre d'Alma Léopold Tremblé. De son côté, la galerie La Grenouille, à Chicoutimi, expose présentement les toiles de Claude Dufour, de Chicoutimi-Nord. Enfin, à compter d'aujourd'hui, la galerie A l'Oeil expose des oeuvres de 13 peintres de la région.

Si l'on juge d'après le nombre des toiles vendues, il faut admettre que l'exposition des oeuvres de Léopold Tremblé, artiste peintre d'Alma, a connu un véritable succès. Cette exposition revêtait un cachet de dignité et de haute valeur. La diversité des oeuvres exposées m'a frappé. Une première visite de cette exposition m'a laissé insatisfait devant ces multiples visages de l'oeuvre de Tremblé. Il a fallu que je retourne, plus tard, dans le hall d'entrée de l'hôtel de ville d'Arvida où étaient exposées les toiles de cet artiste, pour essayer de démêler les impressions que j'en avais gardées. Cette diversité dans les oeuvres nous fait découvrir chez l'artiste d'Alma un sens de la recherche et aussi un sens profond de la "méditation". L'appuie sur ce terme "méditation" non pas parce que Tremblé a dit quelque part que "la méditation était le laboratoire de l'artiste" mais surtout parce qu'en regardant ces toiles, au-delà des lignes, de la couleur, au-delà de la matière qui recouvre la toile, on aperçoit une pensée en éveil, un sentiment qui refuse de flotter dans l'espace et que l'artiste n'a pas voulu nécessairement exprimer sur sa toile mais emprisonner dans la pâte avec laquelle il travaille.

Les oeuvres de Tremblé plaisent parce que leur composition est généralement très bien balancée, les couleurs appliquées avec goût et parce qu'on y décèle une grande "vitalité". Mon premier contact avec les oeuvres de Léopold Tremblé remonte à il y a deux ans. A ce moment-là, l'artiste interprétait sur sa toile les paysages saqueguénois. Déjà, les résultats étaient probants et surtout, très encourageants pour l'artiste. Celui-ci se devait, cependant, de poursuivre son travail de recherche, il se devait de dépasser un stade qui n'était, en somme, pour lui, que le commencement d'une ascension vers un sommet, vers "son sommet".

L'exposition que les amateurs d'art ont pu visiter à Arvida, au début de la semaine, nous a fait découvrir un artiste en pleine production et en pleine évolution. Dans les cinquante toiles exposées, on retrouvait des parcelles de joie, de tristesse, de douceur, de dureté, de chaud, de froid... Tout cela est difficile à assimiler d'un seul coup. On concentre son attention sur une toile, on la laisse venir à soi pour la posséder d'une certaine façon et... devant une autre toile, tout est à recommencer... parce que tout est différent. Mais je pense qu'on consent assez facilement à s'imposer cet effort de concentration qui dispose notre réceptivité en face de chacune des toiles.

Si les cinquante toiles que comprenait cette exposition ne m'ont pas toutes plu, c'est peut-être parce que la haute qualité artistique des unes m'ont impressionné au point de m'empêcher de sentir le message qu'auraient pu me livrer les autres. En fait, je crois que certaines toiles n'ont une valeur qu'en tant qu'elles sont une description d'une étude technique. D'ailleurs, plusieurs de ces essais donnent des résultats vraiment remarquables (je pense, en particulier, à cette toile intitulée "abstraction").

L'exposition des oeuvres de Léopold Tremblé avait été organisée par le comité des Arts et Métiers d'Arvida.



Je m'en voudrais de passer sous silence, cette semaine, l'exposition des plus récentes toiles de Claude Dufour, de Chicoutimi-Nord, à la galerie La Grenouille. Cette exposition coïncide avec la réouverture de cette petite galerie d'art maintenant logée au Chansonnier, rue du Havre, à Chicoutimi.

On ne regarde pas les toiles de Dufour sans se frapper à des points d'interrogation. On ne demeure indifférent devant ces masques qui s'estompent dans la matière picturale, devant ces dessins bizarres qui nous laissent perplexes quant à leur signification, ces couleurs exploitées dans des nuances recherchées, des hachures qui sillonnent la toile en tous sens et qui épousent par moment le jeu des ondes dans l'espace...

Chez Claude Dufour, la peinture sert de base à une recherche intellectuelle sur l'homme, ses composantes, et son devenir. L'intellectualisme en art peut être une erreur lorsqu'il est poussé à l'excès. Cependant, pour Dufour, une sensibilité toujours à l'affût des moindres perceptions lui permet d'éviter cette faute qu'est la stylisation trop recherchée et lui permet de reproduire sur la toile les différentes phases de cette recherche intellectuelle.

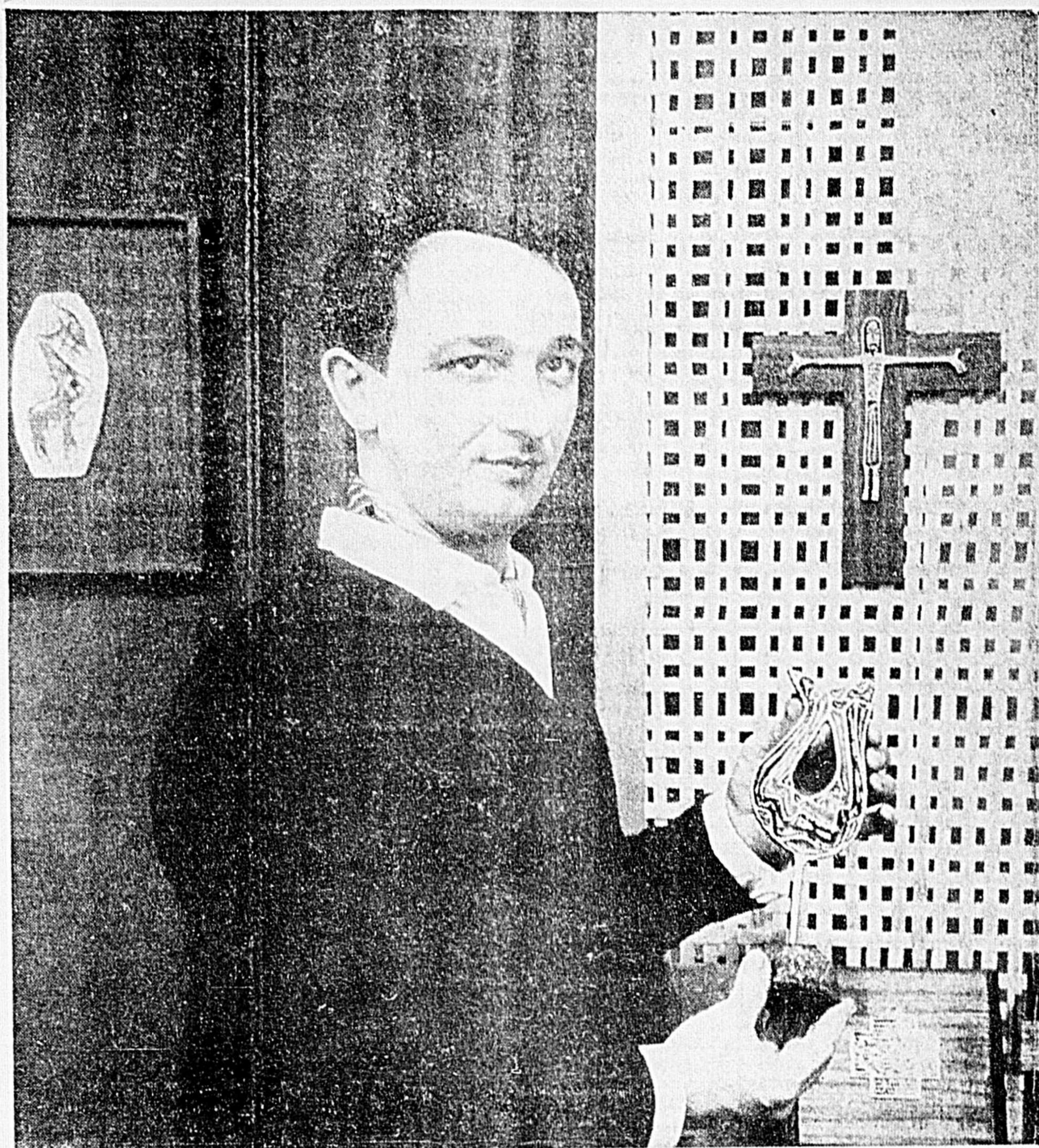
Les oeuvres de Claude Dufour sont très attachantes. Elles ont le pouvoir de nous transporter avec facilité, sans heurt, dans le monde du symbolisme. L'artiste nous fait pénétrer dans ce monde qui est son propre monde intérieur et là, il nous laisse en suspens... involontairement, semble-t-il. Quelqu'un me faisait remarquer que cet artiste ne poussait pas assez loin ses expériences. Je suis du même avis si on rapporte cette affirmation au sujet de l'oeuvre. Certaines toiles manquent de "fermeté" dans la composition. Mais tout cela est relatif. Cette exposition nous fait goûter aux fruits d'une expérience enrichissante. Et c'est en tant que cette expérience a une valeur que les toiles exposées en ont une (sans minimiser pour autant la qualité de la technique de l'artiste).

L'artiste peintre Claude Dufour s'est fait lui-même. Son talent indéfectible n'a pu éclore que grâce à un travail acharné et une volonté persistante de produire. Il est compréhensible qu'au simple plan de la technique, cet artiste ne possède pas encore une maîtrise parfaite de ses possibilités. Mais pour le moment, ce que l'oeuvre perd en apparence extérieure, elle le gagne en profondeur.

Claude Dufour est en mesure de soutenir la recherche intellectuelle qu'il a entreprise. Il se doit de la poursuivre.

Claude Dufour, un artiste-peintre qui s'est fait lui-même ou, si l'on préfère, qui devient par lui-même ce qu'il est dans son art.

ARTS et LETTRES



M. BERNARD CHAUDRON, orfèvre-émailleur de Val-David, qui expose ses oeuvres dernièrement à l'Institut des Arts du Saguenay, vient de recevoir le Grand Prix de l'Association Professionnelle des Artisans, donné à l'artisan pour la qualité de l'ensemble de sa production. M. Bernard Chaudron recevait ce prix pour la seconde année consécutive.

Activités JMC

Le plaisir de lire

Prisonnier Politique
P. Ignatres Huchette

L'art de gaspiller
Vance Packard Colmane

Essais sur Teilhard de Chardin
Cahier no 40

La Foire aux Cancres
Jean-Charles Colman Lesy

La république moderne
P. M. Freence coll idus

Dans un monde qui souffre
A. Tunc Jalons

En vente à
LA LIBRAIRIE REGIONALE Inc.

461 est, rue Racine
543-1553
CHICOUTIMI

Dans notre dernier rendez-vous, je vous ai fait la promesse, de vous mettre au courant de toutes les activités J.M.C.

Le Festival-Concours du Saguenay est en marche. Ceux et celles qui veulent y prendre part, en très grand nombre, doivent demander leur feuille d'inscription, à leur école: s'ils sont étudiants. Pour tous les autres, leur centre J.M.C. ou Mlle Louise Boudreault leur fera parvenir sur demande. — N'oubliez pas, la formule d'inscription doit nous être ex-

pléée avant minuit le 28 février 1963.

Les auditions, petites bêtes noires des futurs lauréats, se dérouleront les 23 et 24 mars 1963. Cette année nous innovons, ou plus exactement nous répondons positivement à plusieurs demandes. Nous grouperons les auditions dans les trois villes suivantes: Arvida, Chicoutimi, Jonquière, soit par exemple: les pianistes à Jonquière, les chorales et voix à Chicoutimi et les instruments à Arvida. Ceel n'est qu'un exemple car nous ne

pourrons savoir avant le 28 février 1963, soit la date finale des inscriptions, les auditions d'une telle ou autre ville.

Je vous tiendrai personnellement au courant... Après les Jours gris des 23 et 24 mars 1963, nous aurons le Jour blanc; la Journée de "Gala", le 30 mars 1963. De cette Journée, je vais me permettre d'en reparler plus longuement dans notre prochain rendez-vous. L'adresse de Mlle Louise Boudreault, pour la correspondance (suite à la 11e page)

Guy Bouchard a le grand plaisir de vous présenter sa première grande revue d'actualité.

Textes: Jacques Cayer
Guy Bouchard

Chorégraphe: Florence FOURCAUDOT

Costumes: Denise SAVARD

Décor: Guy Bouchard
Jacques Morency

CE SOIR - VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE

Les vaches rient
à Val-Penaud

EN PLUS, VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE
De Paris: PIERRE DUDAN
ET SES CHANSONS

(Au Cabaret-Théâtre)
LE CHANSONNIER
(RUE DU HAVRE)

Demain, samedi et dimanche

Pierre Dudan au Chansonnier



Sur demande générale, après avoir failli annuler le contrat, la direction du Chansonnier de la rue du Havre, à Chicoutimi a décidé de maintenir l'engagement de l'artiste de Paris: Pierre Dudan. Pour cette fin de semaine seulement, soit vendredi soir, samedi soir et dimanche en matinée et en soirée, Guy Bouchard offrira au public du Chansonnier les meilleurs éléments de sa revue "Les vaches rient" avec, en plus, le tour de chant de ce grand artiste international. Pierre Dudan, l'un des plus grands compositeurs de la chanson française, sera dans nos murs vendredi matin (demain) et repartira pour la métropole, lundi.

Crise de croissance

(UN TEXTE DE GUY BOUCHARD)

Nos mouvements artistiques saqueguénois ont le mérite énorme de défricher le terrain à la beauté. Et le défrichage est énorme. Notre région, extrêmement maigre comme toute région vierge, connaît aujourd'hui un épanouissement dont nous pouvons être fiers.

Je me souviens du temps passé où, sur la scène sale et triste de l'hôtel de ville de Jonquière, la troupe théâtrale "Les amis du tréteau" y présentait les pièces du Jonquérois Paul Gauthier.

Et il n'y a que dix ans. Je me souviens de ces premiers films d'art, offerts en gala extraordinaire au cinéma Bellevue de Jonquière, tels que "Melba", "Le grand Caruso" ou autres productions musicales de l'époque.

Je me souviens de ces gigantesques concours d'amateurs, organisés au Palais des Sports par la garde de la paroisse St-Dominique. Cet événement annuel faisait salle comble chaque fois.

Je me souviens, pour ne me souvenir que de ma région, de cet effort continu de nos mouvements musicaux et théâtraux vers un réajustement des valeurs et des critères de l'art.

Et regardons-nous aujourd'hui! Nous vivons au rythme d'une métropole. Nos journaux se sont pris une conscience et soutiennent des causes. Notre petit pays à nous, se permet même des polémiques artistiques déchirantes.

Pour employer l'expression, très juste, d'une amie: "Nous sommes en pleine crise d'adolescence."

Des choses et des idées, impensables ou choquantes il y a à peine quelques années, nous deviennent naturelles et agréables. Notre public local a évolué en largeur d'esprit et en raffinement.

Mais disons-nous bien que nous créons peu de chose! Ce qui se défriche ici est déjà acquis sous d'autres cieux. Ceel n'enlève rien à notre mérite, certes, mais risque souvent de créer l'amertume chez nos promoteurs. Notre Saguenay construit, envers et contre tous, son avenir artistique. Aidons-le...

Potinsons

NOS JOUEURS à l'étranger

Clarifions un peu la situation sur un potin de la semaine dernière, concernant l'obtention de trois prix décernés à Maurice Petit à l'occasion d'un concours de photographie organisé par les responsables du Tour du Lac St-Jean. Nous voulons dire que le tout paraissait "drôle" que ce soit Maurice Petit qui ait obtenu les trois prix. Nous pensons tout de même qu'il y a eu d'autres personnes qui ont présenté des photos, et nous nous demandons, si ces personnes n'auraient pas mérité de prix tout autant que Maurice Petit. A moins que ce soit là une manière de remercier les patrons de ce dernier sur le côté publicité. Voilà!

Jacques Gagnon, l'instructeur du National de Port-Alfred, était en furie après la partie de dimanche dernier au Palais des Sports de Jonquière. Il a déclaré "nous avons joué au hockey pendant seulement dix minutes", c'est là la raison de notre défaite.

L'on se souvient que cette partie fut remportée au compte de 3-2 et qu'à une fraction de seconde après que la lumière verte eut été allumée le National a marqué un but, ce qui ne fut pas alloué évidemment.

A Dolbeau, dimanche dernier, les Citadins n'ont pu faire mieux qu'annuler encore une fois avec les Castors de Dolbeau. Raymond Spence en a profité pour marquer le 100ième but de sa carrière dans la ligue Junior.

Selon un informateur le bilan financier de l'équipe de football les Majors de Chicoutimi se serait soldé par un déficit de 700 dollars environ. Il fut révoqué également que les Majors n'avaient pas réussi à attirer mille personnes à leurs parties.

Il semble bien toutefois que les Majors de Chicoutimi ne feront pas partie de la ligue l'an prochain, et que les efforts des directeurs se dirigeront vers la formation d'une ligue intercollégiale.

Plusieurs ligues de hockey de calibre mineurs ouvrent leur saison en fin de semaine prochaine. Il y a la ligue de hockey Pee Wee Kiwanis de Chicoutimi, et La Ligue Junior "B" de Chicoutimi.

Etant donné que l'occasion s'y prête, nous formulons nos vœux à l'occasion de Noël et du Jour de l'An.

A Claude Basque, des Marquis de Jonquière, le Championnat à la fin de la saison — A Jack Bellemare des Castors de Dolbeau, de terminer au moins la saison en 2e place du circuit, car Jacques Gagnon du National convoite cette position pour son équipe — A Jacques Gagnon, la 2e place de la ligue Junior du Saguenay, lors de la fin de sa saison. — Aux Citadins d'Arvida, de remporter au moins une autre victoire d'ici la fin de l'année. — A Marcel Robert, le président de la ligue Junior du Saguenay, de continuer son excellent travail à la direction de cette ligue. — A Jean Martin, de continuer à trouver des "scoops". — A Pierre Jaron, de continuer à diriger les destinées de la ligue de football Régionale, comme il l'a si bien fait depuis qu'il en est le président — A toutes les ligues de hockey de Chicoutimi, que leurs saisons remportent le succès voulu. — A Roland Reid, de toujours continuer d'écrire de bons articles comme il le fait si bien. — A Laurent Coulombe, de nous fournir des statistiques plus souvent concernant le National de Port-Alfred, maintenant que son équipe a retrouvé son aplomb. — A Philippe Dufour, de l'hôtel Champlain, que son équipe de Pee Wee remporte le championnat de la ligue Pee Wee Kiwanis de Chicoutimi. — A Bertrand Potvin, le nouveau président de la ligue Pee Wee Kiwanis de Chicoutimi, que l'équipe qui représentera la région lors du Tournoi International de hockey Pee Wee qui aura lieu à Québec au mois de février, remporte le championnat de ce tournoi. — A Roland Hébert, de la Brasserie O'Keefe, que les ventes de sa brasserie augmentent le plus possible. — A Paul Quenneville, de la Brasserie Dow, qu'il puisse toujours nous fournir des renseignements à titre de publicitaire de la ligue de hockey Pee Wee Kiwanis de Chicoutimi. — Enfin à tous les amateurs de sports de la région, que tous leurs souhaits se réalisent.

Plusieurs des jeunes joueurs qui ont débuté dans la ligue Junior du Saguenay, il y a environ deux ans, se distinguent cette année dans les rangs de la ligue Junior Provinciale, ou encore dans la ligue Métropolitaine. La plupart de ces jeunes joueurs possédaient des capacités qui leur permettent aujourd'hui de tenir tête à leurs opposants qui viennent de tous les coins de la Province.

Ces capacités étaient les suivantes à peu près: Habileté dans le maniement du hockey, intelligence dans les jeux de passes, ca-

pacité physique, bon coup de patin, etc. . .

Nous vous présentons donc cette semaine quelques-uns de ces joueurs qui font le plus parler d'eux tant dans un domaine que dans l'autre, dans la ligue Junior Provinciale. Il s'agit de André Tremblay et Jean Clavet, de St-Hyacinthe, Michel Desgagné du Trois-Rivières, Germain Gagnon du Canadien Junior de Montréal, Jean Levesque et Jean-Marie Paquet, des Bruins de Victoriaville, Ghislain Potvin du Notre-Dame-de-Grâce, Jules Gagnon, des Beavers de Moncton.

André Tremblay, du National de Port-Alfred, est le frère de Jean Claude qui évolue présentement pour le Canadien de la ligue Nationale. Cette année il se distingue à l'attaque pour les Rangers de St-Hyacinthe de la ligue Junior Provinciale. L'on se souvient qu'il n'y a pas très longtemps



André fut l'objet d'une controverse entre la ligue Junior du Saguenay et la Q.A.H.A. concernant sa libération du club National de Port-Alfred. L'on voit souvent dans les comptes-rendus de parties de la ligue Junior le nom d'André Tremblay. S'il peut suivre les traces de son frère il ira sûrement très loin.



Jean CLAVET

Son coéquipier Jean Clavet de Chicoutimi, évoluait pour les Citadins d'Arvida l'an dernier, après avoir débuté dans la ligue Métropolitaine avec Germain Gagnon de Chicoutimi également qui porte les couleurs du Canadien Junior de Montréal de Claude Ruel, cette année. Jean Clavet évoluait alors dans la ligue Métropolitaine sous les ordres de l'instructeur Phil Dalgleish, et ce dernier pensait à ce moment là que Jean aurait un très bon avenir dans le hockey. Lors d'une entrevue, Dalgleish nous avait confié que le compagnon de Clavet, Germain Gagnon, possédait peut-être autant de possibilité que Jean Clavet pour réussir au hockey, mais qu'il lui faudrait être beaucoup plus sérieux s'il voulait percer.

Il semble bien que Germain Gagnon est devenu sérieux, puisque l'on voit souvent son nom figurer parmi les compteurs du club Canadien Junior.

Pour en revenir à Jean Clavet, ce dernier est présentement l'un des meilleurs compteurs de son club et il marque des buts régulièrement. Si Jean Clavet continue du train ou il va actuellement, nous sommes persuadés qu'il percera un jour.

Michel Desgagné est un autre jeune qui portait les couleurs du National de Port-Alfred l'an dernier. Michel évolue aujourd'hui pour les Reds



de Trois-Rivières et l'on peut dire que tout comme les autres, son nom figure assez régulièrement parmi les compteurs du club de Trois-Rivières.

Michel Desgagné étudie présentement à Trois-Rivières, et c'est bien à regret que la direction du National a dû se départir de ses services. Toutefois cette dernière ne voulant nuire en aucune façon aux études de Michel Desgagné, s'est plié de bonne grâce et Desgagné peut évoluer pour Trois-Rivières.

Chez les Bruins de Victoriaville, deux joueurs de la ligue Junior du Saguenay évoluent encore à cet endroit cette année. Il s'agit de Jean Levesque des Marquis de Jonquière et Jean-Marie Paquet des Citadins d'Arvida. Tous deux sont de très bons



J.-Marie PAQUET

copains, et plaisent énormément aux amateurs de Victoriaville.

Les deux évoluent à la ligue bleue pour les Bruins de Victoriaville, et savent très bien se faire respecter à l'occasion. Pour un, Jean Levesque est le joueur le plus puni de la ligue. Ordinairement l'on dit que c'est là un honneur qui n'est pas recherché par les joueurs de hockey, mais il faut dire ici que Levesque est un joueur marqué dans la ligue Junior Provinciale.

Il est un peu du genre Fontinato en ce sens que, à la



Jean LEVESQUE moindre petite peccadille, il est puni. Personnellement nous avons été témoin de la chose lors de deux parties de la série finale qui se sont disputées au Collège de Québec, le printemps dernier. Au tout début de la saison, Jean Levesque a été nommé capitaine de son équipe, ce à la demande de ses coéquipiers.

Pour sa part, l'instructeur des Bruins de Victoriaville se déclare enchanté des services de Jean, et l'on se souvient que c'est lui qui a compté le but victorieux permettant à son équipe de remporter à sa première année dans la ligue Junior Provinciale, le championnat de cette ligue aux dépens des Citadelles de Québec et ce en plus, au Collège de la Vieille Capitale.

De son côté, Jean-Marie Paquet semble avoir eu un



LES FRERES POTVIN

peu la nostalgie de sa ville au début de la saison, et il fut question qu'il revienne porter les couleurs des Citadins d'Arvida. Des offres lui avaient même été faites, mais question de procédures, il a dû refuser ces offres, étant donné qu'il aurait dû, ou encore les Citadins d'Arvida, verser une somme de 500 dollars pour pouvoir obtenir sa libération des Bruins de Victoriaville.

Le nom de Jean-Marie Paquet figure également assez souvent, tout comme celui de Jean Levesque dans les compte-rendus des parties de la ligue et cela plait aux amateurs de la région de voir que plusieurs jeunes de la région évoluent avec brio dans la ligue Junior Provinciale.

Ghislain Potvin du Notre-Dame de Grâce de la ligue métropolitaine se distingue de plus en plus avec cette équipe, et tout comme les autres, son nom figure dans les compte-rendus des parties de cette ligue.

L'on se souvient que l'an

dernier, Ghislain portait les couleurs du National de Port-Alfred en compagnie de son frère Germain Potvin et qu'ils formaient une paire de joueurs formidables pour le National de Port-Alfred. Ils étaient tous les deux habilement secondés par le jeune Emile Gilet, un excellent joueur d'avant pour le National de Port-Alfred.

Selon le publicitaire du National, Ghislain a eu un peu de misère à s'adapter au jeu de ses coéquipiers de là-bas car il était habitué à jouer avec son frère Germain, et il pratiquait alors le système de la "passe courte". Au tout début dans la ligue Métropolitaine, Ghislain avait de la difficulté à s'adapter au jeu (suite à la 11e page)

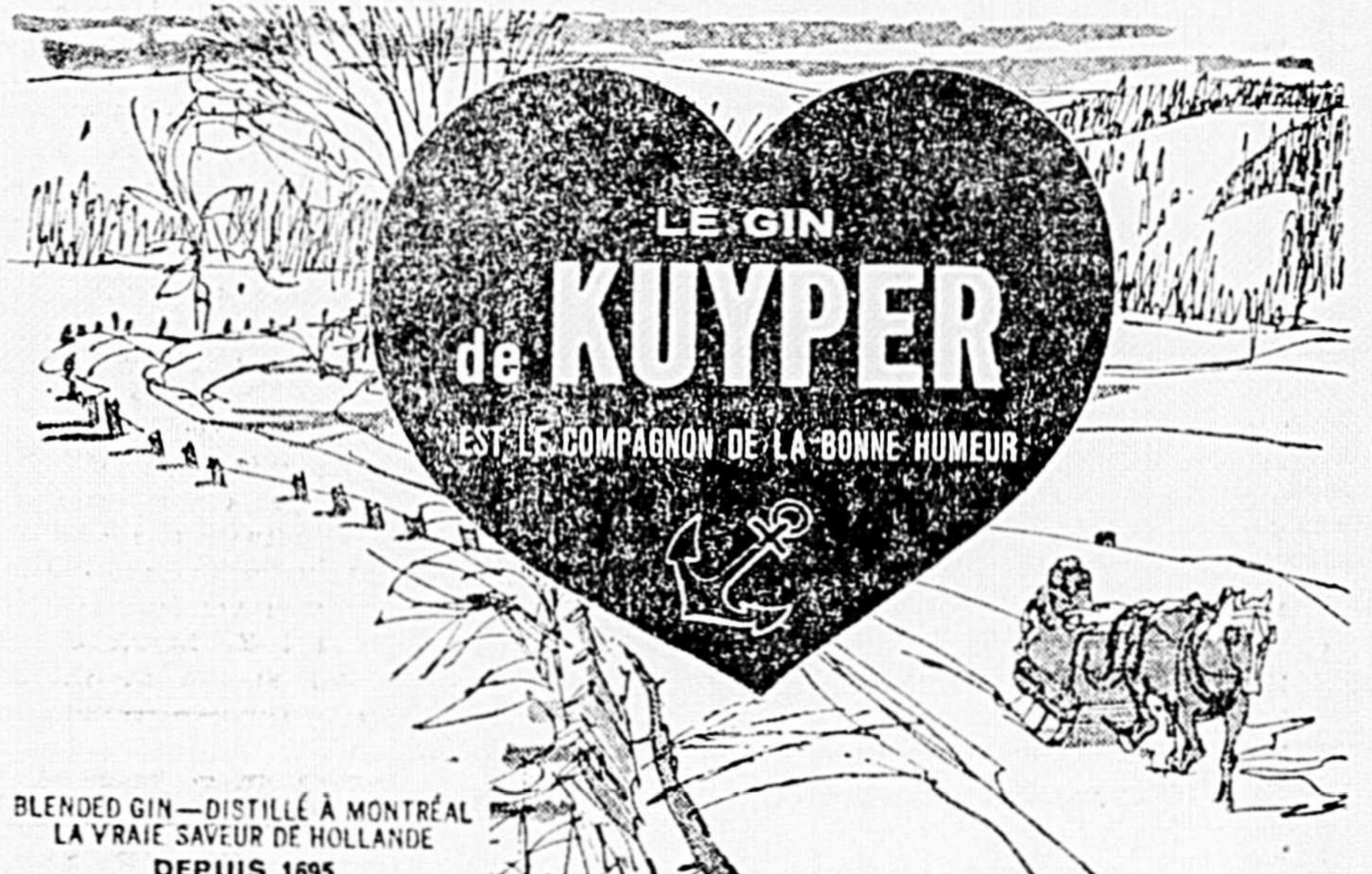
SOUHAITS des ligues

Industrielle, Alouette et Commerciale

La direction de la ligue Industrielle de petites quilles, présidée par Jean-Claude Beaulieu; celle de la ligue Commerciale mixte, sous la présidence de M. Albert Plante ainsi que celle de la ligue Alouette, présidée par Julien Dube, souhaitent à tous les commanditaires, ainsi qu'à tous les quilleurs et quilleuses, un très JOYEUX NOEL et une BONNE ET HEUREUSE ANNEE!

JOYEUX NOEL

à tous les quilleurs de Chicoutimi et de la Baie. SALLES DE QUILLES PAUL FORTIN CHICOUTIMI et BAGOTVILLE



BLENDED GIN—DISTILLÉ À MONTRÉAL LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE DEPUIS 1695

JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

à ses souhaits nous joignons nos remerciements pour l'encouragement reçu au cours de l'année.

EMMANUEL RENALD
directeur général des cadets et majorettes des Jeunes Etoiles de Chicoutimi

MEILLEURS VOEUX A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS!
QUE 1963 APPORTE A VOUS ET A VOTRE FAMILLE SANTE - BONHEUR SUCCES

LES MAGASINS STEINBERG'S DE LA REGION

SPORTS

Rédacteur sportif : Ronald Levesque

543-4474

sur la pointe

Par Ronald Levesque

René Tremblay, le gérant de l'équipe des Marquis de Jonquière a déclaré, lors de l'assemblée du bureau de direction des Marquis, mardi soir, qu'il avait rencontré Cliff Fletcher, un éclairer du Canadien de Montréal, et que ce dernier lui avait dit qu'à l'avenir, la ligue Provinciale Jr ne serait plus intéressée à venir chercher des joueurs dans la ligue Junior du Saguenay.

Selon Fletcher, les jeunes de notre ligue n'auraient rien à apprendre dans la ligue Junior du Saguenay. Il faut penser ici que Fletcher appartient à l'organisation du Canadien de Montréal, qui jouit d'un excellent système de club ferme. Naturellement lorsque l'on est saturé d'une chose, on est porté à dire que l'on n'en a pas besoin.

La déclaration de Fletcher entre toutefois en contradiction avec celle de Jack Toupin, qui s'occupe du Shawinigan et qui déclarait, lors de son passage dans notre région, qu'il aurait dû venir il y a deux ans, alors qu'il aurait pu s'approprier les services de l'excellent joueur de défense des Marquis de Jonquière, Gaston Vandal.

Fletcher a également parlé de Ghislain Potvin qui évolue dans la ligue Métropolitaine, avec le Notre-Dame-de-Grâce. Il a déclaré que si ce dernier ne s'améliorait pas il serait probablement retourné à son équipe.

Nous nous demandons ici, si Cliff Fletcher n'a pas voulu "bluffer" tout simplement, en faisant la déclaration mentionnée plus haut à René Tremblay, le gérant des Marquis de Jonquière.

Pour notre part nous sommes persuadés d'une chose... si la direction des Canadiens de Montréal n'est plus intéressée dans les services des jeunes de la ligue Junior du Saguenay, d'autres équipes le seront certainement, comme les Bruins de Boston et les Maple Leafs de Toronto, par exemple.

Par la suite on pourra lire dans les journaux, comme il nous a été donné de le faire, lorsqu'un joueur d'un club adverse réussit à se signaler dans la ligue Nationale: "Un tel joueur s'est signalé ce soir, il appartenait aux Canadiens de Montréal. Ces derniers doivent s'en mordre les pouces..."

Un télé-ski à Chicoutimi-Nord

Un nouveau télé-ski sera installé dès cette semaine (vendredi) sur le terrain du Centre des Loisirs, de la paroisse St-Luc, à Chicoutimi-Nord. Un club de ski sera formé, sous la responsabilité du Centre des Loisirs St-Luc de Chicoutimi-Nord. Un comité est présentement à l'oeuvre dans ce domaine. Tous les amateurs sont invités à faire partie de ce club. Les cartes sont en vente dès jeudi. Une attention très spéciale a été portée aux étudiants.

Ce télé-ski nouveau genre est unique au Canada. Un seul existe actuellement en Amérique, et il est installé à Squaw Valley, aux Etats-Unis.

Ce télé-ski à ceci de particulier, que six personnes à la fois peuvent se servir de la même barre, qui leur permet de se hisser sans effort en haut des pentes. Il peut servir également en été pour faire du ski aquatique sur un lac ou une rivière, car il est facilement transportable.

Un opérateur est nécessaire toutefois pour faire fonctionner le télé-ski, et en cas de chute ou de nécessité, le télé-ski peut facilement s'arrêter.

Deux instructeurs, MM. Pocklington et Edwards, pourront dispenser leurs services à tous les amateurs qui se rendront sur les pentes du Centre des Loisirs St-Luc de Chicoutimi-Nord.

Point n'est besoin d'être membre pour profiter de ce service, des prix spéciaux sont prévus pour ceux qui utiliseront le télé-ski que de temps en temps... On pourra obtenir plus de renseignements, en se rendant faire une visite au populaire Centre des Loisirs de la paroisse St-Luc, dès jeudi de cette semaine.

Invitation aux amateurs de ski

C'est samedi et dimanche soir prochain qu'aura lieu l'ouverture de saison pour les seniors et juniors du club de ski Eskimo de Jonquière. A cette occasion, il y aura soirée dansante au chalet du club sur le mont Jacob.

L'on sait qu'avant que débute la saison des réparations ont été effectuées au chalet du club, de fait que ce dernier est complètement rénové. Les fervents du ski pourront utiliser également une nouvelle piste de 1200 pieds qui vient d'être aménagée.

Une invitation est donc lancée à tous les amateurs de ski de la région à se rendre à cet endroit en fin de semaine afin de s'adonner à la pratique de leur sport favori.

A CHICOUTIMI

Il y aura du football l'an prochain

voions le Jean Coulombe qui est à 6 points des meneurs, et en troisième catégorie le Palais Municipal, le chez Maurice, Lepage & Frères et Centre d'Achats se suivent respectivement avec des pointages de 22, 21, 18 et 11.

Le meneur dans cette ligue de simple est toujours Jean-Eudes Deschesne qui a maintenu une moyenne de 155 après 30 parties, mais il est talonné de près par Gérard Simard et Drennan Kennedy qui affichent 153 et 150. Evidemment plus il y a un grand nombre de parties de jouées plus les moyennes sont difficiles à hausser, et c'est pourquoi nous favorisons le jeune Deschesne pour s'emparer du championnat dans la ligue de simple.

La semaine dernière, Drennan Kennedy a roulé le plus haut simple soit 197, tandis que Denis Gravel réussissait le plus haut triple avec 528.

Dans la Ligue Féminine, Thérèse Martel continue à mener le bal avec une confortable avance de 14 points de moyenne sur Annette Brouillard qui affiche 134 comparativement à 148 pour Thérèse Martel. Inutile de dire que cette ligue connaît une vogue sans précédents, et ceux qui assistent aux diverses rencontres peuvent se rendre compte de l'animation qui existe chez chacune des équipes.

Le J.-E. Larouche est toujours en tête du classement,

A la suite d'une conversation téléphonique avec Monsieur Pierre Joron, homme d'affaires bien connu dans notre ville, et président de la ligue Intermédiaire de Football Saguenay-Lac-Saint-Jean, ce dernier nous a déclaré qu'il ne s'était pas rendu à l'assemblée des ligues de Football de la Province qui devait se tenir à Trois-Rivières, le 29 novembre dernier, tout simplement parce que l'on ne lui avait pas confirmé que la dite assemblée aurait lieu.

Nous lui avons demandé également si la ligue Intermédiaire existerait l'an prochain. Monsieur Joron nous a déclaré qu'il l'ignorait tout à fait étant donné qu'il n'avait pas rencontré les directeurs des autres équipes.

Il nous a cependant assuré qu'il y aurait bel et bien du football à Chicoutimi l'an prochain, peu importe si la ligue Intermédiaire existe. M. Joron qui s'occupe de la commission des Loisirs du Christ-Roi a dit que le football intercollégial serait pratiqué dans cette paroisse.

mais il n'a qu'une faible avance de trois points sur le Robert Bouchard qui petit à petit remonte la pente, et s'avère de plus en plus une équipe fort dangereuse.

Les Marquis accusent un léger déficit

A la suite de l'assemblée du bureau de direction des Marquis de Jonquière qui eut lieu mardi soir, et à laquelle les journalistes étaient invités, il fut révélé qu'en date du 15 décembre les Marquis accusaient un léger déficit dans leurs opérations.

Toutefois, selon le trésorier du club, Constant Bergeron, la chose n'est pas alarmante, puisque l'on a constaté une légère augmentation chez les spectateurs comparativement avec l'an passé. Cependant l'on tentera au cours des prochaines parties à trouver les moyens en vue d'attirer une plus grande foule aux parties des Marquis de Jonquière, qui, soit dit en passant, possède l'une des meilleures équipes de la ligue.

A ce sujet, l'on a organisé pour mercredi le 26 décembre la soirée du Père Noël, pour tous les jeunes qui seront accompagnés de leurs parents. Des cadeaux leurs seront alors distribués.

Il fut décidé également lors de cette assemblée que les joueurs des Marquis de Jonquière recevront une somme de 10 dollars en guise de cadeaux des Fêtes. Egalement la direction a décidé de fournir une somme d'argent, afin de défrayer le coût d'une robe de chambre pour le joueur des Marquis André Bouchard, qui est actuellement hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Jonquière, à la suite de fracture qu'il a subie lors de la partie à Dolbeau. André Bouchard a dû subir une intervention chirurgicale.

La fête annuelle des joueurs des Marquis sera présentée vers le mois de février à l'Hôtel Kénogami. Il fut question également que la direction des Marquis organise

un "cocktail dépannage" afin de pouvoir trouver les fonds capables de combler le déficit de l'an dernier. Cette question fut remise toutefois à l'étude lors de la prochaine assemblée.

AVIS

L'on demande à tous les Jeunes Ages de 8 à 12 ans des secteurs Centre et Ouest de la ville de Chicoutimi, de se reporter ce soir entre 5 et 6 heures à la patinoire de la rue Morin tout près du port. Cet avis est pour les jeunes qui veulent faire partie de l'équipe Pee Wee Kiwanis de la paroisse du Christ-Roi.

Les quilles à la Baie

On nous a blâmé de ne pas suffisamment parler des ligues de simples et féminines, l'ignorer du Palais Municipal de Port-Alfred. Nous nous excusons, si nous avons pu déplaire à certains, mais ce manque

de notre part est entièrement involontaire.

Dans la ligue de simple, comme nous l'avons déjà laissé entendre, il y a trois classes, formées comme suit: L'Hôtel Godmaire seul en tête, en deuxième division, nous



PARLONS SKI
avec
RODOLPHE GIRARD

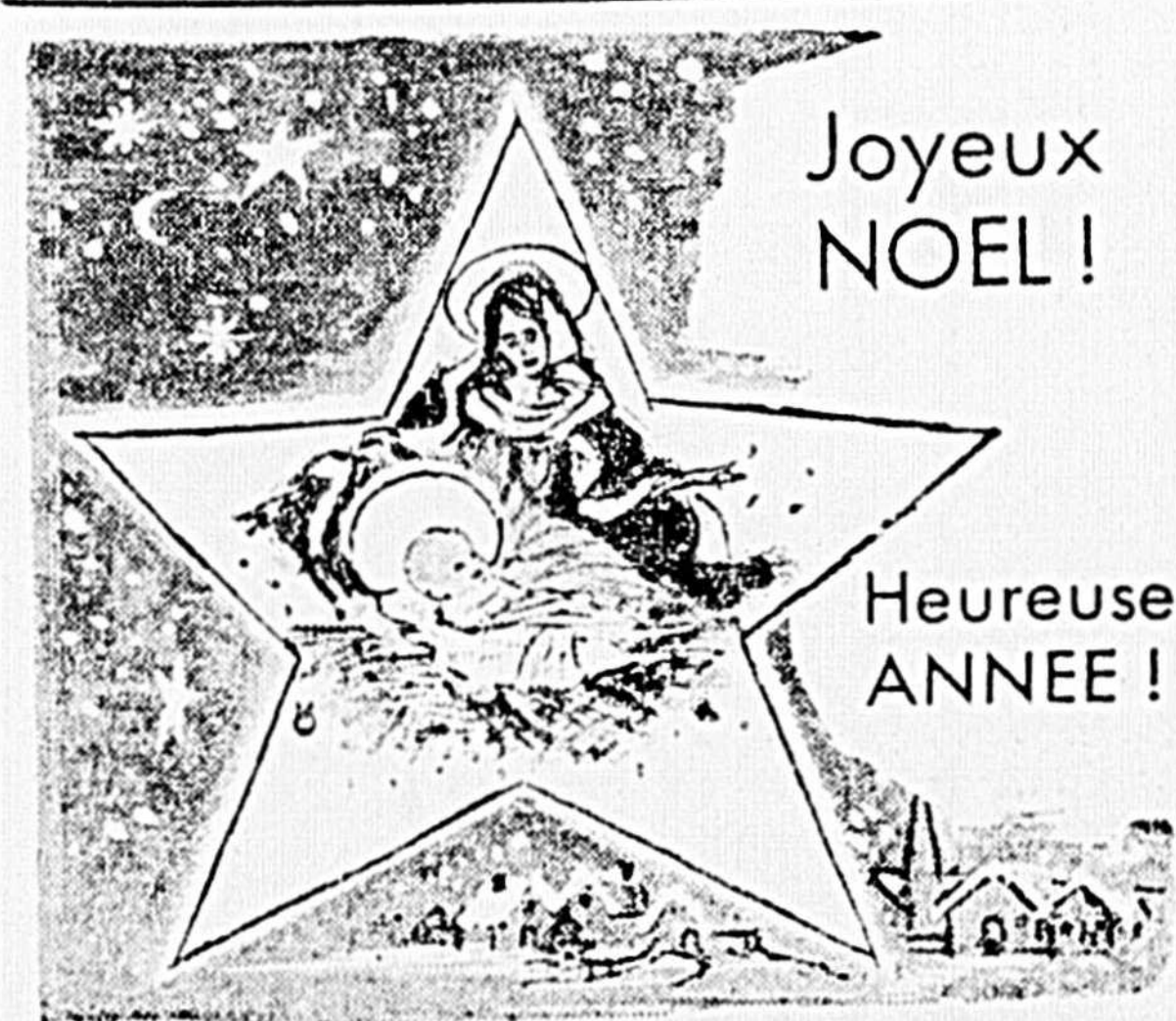
Eh bien oui, le ski est commencé pour de bon, plusieurs personnes en ont fait durant la dernière fin de semaine à Clairval.

Cette année la zone de ski du Saguenay a étendu ses cadres pour devenir la zone de ski Saguenay - Lac St-Jean et le nouveau président est Loïs Fournier de Roberval, qui remplace Théo Gagnon, devenu aviseur technique de la zone. Les compétitions sanctionnées par la zone auront lieu à Clairval pour la classification, le Mont-Mars présentera les autres à l'exception de la course de fond, qui se déroule au Lac St-Jean. La zone n'organisera pas cette année de concours de reine de ski comme par les années passées. Capitalisant sur cette situation, le club de ski Mont-Mars organise son propre concours, soit celui de "Reine du Tremplin", car, le club est à construire le sien et espère cette fois qu'il ne s'écroulera pas. Le nouveau président du club est Ghislain Fortin qui occupe également le poste de vice-président de la zone. Pour résumer ce qui manque au Mont-Mars pour débiter officiellement, c'est de la neige.

A Jonquière, c'est la même situation qui se présente, le manque de neige, empêche le centre d'opérer. Diverses améliorations ont été apportées cette année, l'intérieur du chalet a été rénové, mais l'amélioration la plus marquée, c'est l'addition d'une nouvelle côte. Le président du club cette année est Lauréat Bergeron, un jeune de la vieille génération, qui n'est pas un nouveau venu dans le domaine du ski. Il était le chronométrateur officiel de la zone lors des compétitions.

Au nouveau centre de Kénogami, l'on retrouve Claude Nadeau qui demeure maintenant à cet endroit et occupe le poste de directeur avec ce nouveau club. Ce centre sera doté d'un télé-ski, le deuxième dans la région après le Mont-Mars. Les travaux sont présentement en cours et on espère terminer pour la période des fêtes. A la Place d'Armes, on va commencer bientôt, si ce n'est déjà fait à la parution de ces lignes. Le président sortant Gerry Desbiens occupe ce poste depuis la fondation du club. Pour la troisième année consécutive, Rodrigue Bégin a été reporté à la présidence du club de ski Chicoutimi, ce dernier a accepté le poste, à la seule condition que Marty Soucy se présente à la présidence l'an prochain. Encore cette année le club va tenir ses activités au Manoir Clairval. La zone compte également deux nouveaux clubs, St-Félien et Chibougamau à qui il nous fait plaisir de souhaiter la bienvenue.

A TOUS LES SKIEURS, UN JOYEUX NOEL !



C J M T

"TI-ME, MON GARÇON, PEUX-TU ME DIRE POURQUOI LES VENTES O'KEEFE MONTENT TOUJOURS À PLEIN DE CTEMPS-LÀ?"



"Tabarouette son père, c'est ben simple! C'est à cause de votre programme de télévision "Le P'tit Monde du Père Gédéon" et aussi parce que la bière O'Keefe est reconnue pour sa douceur naturelle."



L'Equipe du "P'tit Monde du Père Gédéon" et la Brasserie O'Keefe Limitée vous souhaitent de Joyeuses Fêtes.

L'actualité économique

Là où la coopération fait de nouvelles preuves

La Société Coopérative agricole de Chicoutimi a augmenté son chiffre d'affaires de \$65,000

La Société Coopérative agricole de Chicoutimi a fait un chiffre d'affaires de \$2,661,447 au cours du dernier exercice financier, soit une augmentation de \$65,000 sur celui de l'année précédente qui avait été de \$2,595,870. Ces chiffres ne comprennent pas les ventes entre les différents départements de la Société.

Ces statistiques ont été fournies, hier, au cours de l'assemblée générale annuelle de tous les sociétaires de la Coopérative, sous la présidence de M. Paul Maltais, qui a reçu un nouveau mandat pour la prochaine année.

Le gérant de cette entreprise coopérative est M. Hidola Rochefort, agronome.

Au cours de son allocution aux sociétaires, M. Paul Maltais a tenu à souligner que l'année qui venait de se terminer n'avait pas été favorable à l'agriculture.

«Les revenus des cultivateurs», a-t-il précisé, ne sont pas proportionnels aux dépenses qu'ils ont à assumer et cette situation se reflète nécessairement dans votre Coopérative, qui, elle, est la continuité de vos fermes».

Il a ajouté: «Votre Coopérative n'est pas une institution à profits; c'est une organisation de protection. Nous sommes d'opinion que nous devons montrer des profits raisonnables. Notre marge de profits bruts est partie, en 1961, de 17 pour cent pour tomber à 16 pour cent, ce qui veut dire, qu'en se basant sur votre chiffre d'affaires, votre Société est privée de ce fait de \$26,000».

peratives du Québec à prendre l'initiative de vendre des engrais chimiques basés sur les exigences du sol. Alors que le prix moyen payé aux producteurs, aux éleveurs à Montréal, n'a pas dépassé \$2 du cent livre, pour être utile à ses membres, la Coopérative a payé \$2.50 et actuellement ses prix ne sont pas inférieurs à \$2.40. Comme elle a acheté 500,000 livres de grains de ferme des producteurs, à la fermeture des livres, la Coopérative se trouve donc à avoir remis de ce fait, comme prime d'encouragement à la production, une somme approximative de \$20,000.

Moulées

Le président de la Coopérative a révélé que les directeurs avaient donné instructions au gérant d'établir des prix de ventes raisonnables pour les moulées, pourvu que la qualité n'en souffre point. Il a énuméré les facteurs qui entrent en ligne de compte et a dit que les directeurs faisaient confiance au gérant, à ce sujet, «qui en plus d'être un homme d'affaires est un agronome, conséquemment un expert en alimentation».

Analyses et engrais
M. Maltais a souligné le fait que la Coopérative avait été la première de toutes les co-

opératives du Québec à absorber le surplus assumant ainsi une perte d'environ \$8,000.

Centrale de lait

Le président a souligné que la direction avait dû consacrer énormément de temps à l'étude et à l'adoption du Plan conjoint couvrant tous les producteurs de lait en nature de la région.

Boucherie

Le département des ventes s'est développé d'une manière très rapide; il est passé de \$150,000, en 1958, à \$725,000 à date.

Comme il avait été établi que le porc acheté par la Coopérative devait bénéficier d'un surprime de 0.01 comme encouragement à la production, la Coopérative a donné, de ce fait, \$3,000 de prime.

Perspectives

Le président a souligné que l'économie du pays passe présentement par des périodes d'adaptation difficiles. «Si l'on considère, a-t-il dit, que notre agriculture, dans le comté de Chicoutimi, à toutes fins pratiques, est restée la même quelle était, il y a 30 ans, il ne faut pas se surprendre si des problèmes existent. Il est anormal de croire qu'un producteur qui expédie 150 livres de lait à la Centrale puisse

trouver dans cette source de revenus de quoi vivre».

Il s'est dit d'avis que notre agriculture doit être repensée et qu'il fallait s'efforcer d'orienter certaines paroisses agricoles vers de nouvelles productions.

«Le gouvernement fédéral, par sa loi "Arda", est prêt à faire sa part. Le gouvernement provincial ne demande pas mieux que de le seconder, ce qui veut dire, en définitive, que l'économie agricole de certaines paroisses de chez nous devra être transformée du tout au tout et que des sommes d'argent considérables payées par les gouvernements devront être engagées et cela en collaboration avec des organismes qui ont, par leur fonction, la compétence nécessaire pour seconder les gouvernements».

Le président a terminé en rappelant qu'il y aura, en août prochain, 25 ans que la Société Coopérative existe. Il a rappelé également que le capital du début, de l'ordre de \$650, s'est traduit, aujourd'hui par une équité, un avoir net de \$653,000, après qu'un demi-million de dollars eut été payé en ristournes.

Lamontagne Limitée va de l'avant

Lamontagne Limitée est un distributeur d'épicerie en gros, ayant son siège social à St-Félicien, dans la région du Lac-St-Jean. Ses ventes durant le trimestre se terminant le 27 octobre 1962, étaient de \$2,467,047, soit une augmentation de 8.3% sur le trimestre précédent. Le revenu avant les déductions d'impôt pour la même période était de \$85,068. Ces chiffres se comparent à ceux de \$1,919,368 pour les ventes et \$66,192 pour le profit avant les déductions d'impôt pour la période correspondante en 1961.

Le profit net, après les déductions d'impôt, pour les 3 mois se terminant le 27 octobre 1962, était de \$77,650, ou 32 cents pour chacune des 98,457 actions de la classe "A" émises. Ceci se compare à un profit net de \$65,075 pour la même période en 1961, ou 52 cents pour chacune des 97,097 actions classe "A" émises à cette époque.

Au mois d'octobre dernier, Lamontagne Limitée ouvrait un nouveau super marché à Chicoutimi. Les ventes des trois premières semaines excédèrent \$45,000 et ont depuis dépassé \$20,000 par semaine. Les administrateurs de la compagnie paieront le 25 janvier 1963 un dividende trimestriel de 10 cts aux actionnaires inscrits le 1 du même mois.

Roberval a été embellie quand même

Malgré le refus du Conseil municipal de Roberval de contribuer à l'illumination de la grand-rue de cette ville, la Jeune Chambre a réussi à embellir Roberval pour le temps des Fêtes. De généreuses souscriptions des marchands ont permis cette réalisation.

Joyeux Noël AINSI QUE Bonne Année

La direction et le personnel des magasins CONTINENTAL de la région désirent remercier vivement tout le public saguenéen de l'encouragement non équivoque qu'il leur a toujours accordé et qu'il continuera sans doute dans l'avenir. Ils profitent de la circonstance pour souhaiter à tous leurs clients et amis, un Joyeux Noël et une année de bonheur, de santé et de prospérité.

VOTRE MAGASIN

CONTINENTAL DE VOTRE LOCALITE

JOYEUX NOEL ET HEUREUSE ANNEE à tous nos clients et amis

NOUS SOUHAITONS QUE LA PAIX ET LA JOIE DE NOEL VOUS RENDENT LA VIE BELLE POUR L'ANNEE QUI VA COMMENCER!



Lamontagne

JACQUES RIVERIN
NOTAIRE
184 est. Jacques-Cartier
CHICOUTIMI
Tél.: 543-4180

POTVIN & BOUCHARD Inc.
Matériaux de construction
Tél.: 547-3666
150 rue St-Jean JONQUIERE

CHICOUTIMI TRANSPORT Ltée
Jos. Tremblay, prop.
1133 Boul. TALBOT CHICOUTIMI

VENDU INSTALLE GARANTI par
PLOMBERIE CHAUFFAGE
DuBeau Enr.
412 rue Gaudreault CHICOUTIMI
Arthur Dufour Bertrand Beaulieu
Tél.: 543-8813 Tél.: 549-1343

AVOCATS
110 est. Racine Tél.: 543-4125 Chicoutimi
JACQUES DUFOUR
AVOCAT

Me Paul Pouliot
AVOCAT
EDIFICE MURDOCK
Suite 222-223
110 est. rue Racine
Chicoutimi - Tél.: 543-8655

Edmond Savard
AVOCAT
Edifice Thierzer
121 est. rue Racine
CHICOUTIMI

FRADETTE, BERGERON, CAIN & SIMARD
AVOCATS - BARRISTERS
Roland Fradette, C.R.
Pierre Bergeron, L.L.L.
Michel Cain, B.C.L.
Arthur Simard, L.L.L.
110 Racine E. CHICOUTIMI Tél.: 543-7757

Téléphone 543-0283
LAMBERT & LAMBERT
AVOCATS
31 RACINE OUEST CHICOUTIMI

PRETS PERSONNELS
NOTRE FINANCE
PRETS PERSONNELS
ALMA NO 2-2742 ARVIDA 548-8271 BAGOTVILLE 544-1491 CHICOUTIMI 543-0271

COMPTABLES AGRES
GAUTHIER & TREMBLAY
Comptables Agrées - Chartered Accountants
Antoine Gauthier, B.A., L.S.C., C.A.
Gaston Tremblay, B.A., L.S.C., R.I.A., C.A.
Charles Tremblay, L.S.C., C.A.
Edifice Murdock & Fils
110 est. Racine - Tél.: 543-7709 - Chicoutimi, Que.

LOCATION DE DACTYLOGRAPHES
Ne confiez pas vos machines de bureau au premier venu...
Nous avons 6 mécaniciens spécialisés à votre service.
Appelez 549-1244
Raoul Blackburn
LIMITEE
350, Ave Bégin, Chicoutimi
DISTRIBUTEUR UNDERWOOD - OLIVETTI



☆ O NUIT D'AMOUR SAINTE NUIT DANS LE CIEL L'ASTRE LUIT !

UNE PORTATIVE REMINGTON FAIT LA JOIE D'LA MAISON
CADREAU PRATIQUE TERME FACILE AIDE L'ENFANT, TRES UTILE

AVENIR SUR POUR L'ENFANT EN TOUT TEMPS C'EST CHARMANT
LA LIBRAIRIE COMMERCIALE Ltée
DEPUIS 1906
22 Est. Jacques-Cartier
Tél.: 543-4107

AMBULANCES
AUBIN & FILS
Directeur de funérailles
3 salons à votre service
expérience de 3 générations
412 est. Cartier 543-3331

SYNDIC
Laberge, Lefavre & Marmette
Syndics Licencés
Négociation et compromis entre débiteurs et créanciers
BUREAU
Suite 23, Edifice "ABEL"
369 est. Racine Chicoutimi

NOTAIRE
ROBERT WELLS
NOTAIRE
477 Racine Est, Chicoutimi
En haut de la Casse
Populaire St-François-Navier
TEL. BUR. 543-0583
TEL. RES. 543-5235

Mon dernier...

(suite de la 6e page)
Coeur déchiré, une souffrance qui me gonflait les yeux, qui me faisait pleurer comme je n'avais jamais pleuré. Et je voyais papa se battre se battre avec le père de ma mère; je n'étais plus un enfant mais la haine me faisait peur. Et pourtant la haine est entrée dans mon cœur ce soir-là, la haine de la haine, une haine d'enfant. Dix ans et mon dernier Noël d'enfant, et mon Noël s'en allait et c'était les hommes qui me le tuaient! Dans le salon de ma tête, les mains tendues se serrèrent en poings durs et haineux, et la lumière de l'arbre était froide comme un soleil d'hiver, comme un soleil gelant. Et le Jésus de ma crèche pleurait...

J'avais dix ans. Je n'étais pas encore un homme, je ne comprenais pas. Quelque chose en moi, comme si mon sang bouillait, quelque chose se divisait, me tirait le cœur et la tête. Et dans ses larmes, le Jésus de la crèche dans ma tête me regardait, semblait me dire quelque chose. La famille de mon père, la famille de ma mère; une folle d'hommes! Comme deux troupes de grands loups, ils se battaient. Et c'était mon dernier Noël d'enfant et j'avais manqué l'autre et les hommes m'arrachaient celui qui me restait... Maintenant, c'était fin, la vie m'avait pris; les larmes de maman et les poings de papa m'avaient

jeté dans la vie, les larmes de l'amour et les poings de la haine m'avaient volé mon enfance...

Jésus me criait à travers ces larmes, les poings m'assommaient. Sans penser, j'ai mis mon manteau, mon manteau d'enfant, qui déjà ne m'allait plus. Dans le froid, je suis sorti et mes larmes ont gelé sur mes joues. Je ne m'en suis pas aperçu... Ma peine était si lourde, ma peine m'écrasait tant! Maman pleurait et mon petit Noël n'était plus! Je suis entré chez grand-papa. Des cris et des figures de haine. La haine qui m'apparaissait aujourd'hui, qui n'entraît pas encore dans ma tête mais qui me remplissait d'une douleur incompréhensible, infinie... Des poings se chuchotaient par-dessus la crèche dans ma tête, des poings qui ne voyaient pas. Et je pleurais avec l'Enfant pur qui était par-dessus tout ça, qui supportait tout ça... Mes larmes coulaient, dégelées...

Les hommes se sont arrêtés. Ils m'ont regardé. C'était la veille de Noël. Déjà les étoiles s'allumaient. Les hommes m'ont regardé. Papa a regardé son enfant; la haine a disparu de ses yeux; ses poings se sont desserrés; grand-papa a regardé son petit-fils, la haine a quitté son vieux visage. "Qu'est-ce que tu as, petit?" - "Maman pleurait je suis venu, je ne sais pas pourquoi, mais c'est ce soir Noël... et elle pleurait et... et puis qu'est-ce que vous avez à vous

NOMINATIONS CHEZ STEINBERG



P.-H. LABRIE
M. Rosaire Beaugrand, gérant de la société Steinberg pour la zone du Saguenay, annonce les nominations de M.M. Paul-Henri Labrie et Jean Boulianne aux postes de gérants des marchés d'Arvida et de Jonquière.
M. Labrie et Boulianne possèdent une solide expérience dans le domaine du commerce de l'alimentation au détail, expérience qu'ils se feront un plaisir de mettre à la disposition de la population de ces deux villes.
M. Labrie compte plus de 10 années de service pour le compte de Steinberg. Ancien gérant des fruits et légumes du marché de la rue Racine, à Chicoutimi, il occupait, au moment de sa promotion, le poste de gérant par intérim au marché Steinberg de la rue Papineau, à Chicoutimi.
M. Boulianne est originaire de Bagotville où il fit ses études et est à l'emploi de la société Steinberg depuis plus de huit ans. Avant d'accéder au poste de gérant du marché de Jonquière, M. Boulianne agissait comme gérant adjoint au marché de la rue Racine, à Chicoutimi, où il occupa également durant de nombreuses années le poste de gérant du service de la boucherie.
Ces nominations sont le résultat d'un programme de formation mis au point, il y a quelques années, en vue de former avec le personnel des marchés de la région les cadres des gérants de service et de marché qui pourront nécessiter toute expansion.



PRODUITS Allice
Dit
Automobilistes
soyez
prudents!

ZELLER'S
A
30 ANS
ZELLER'S
60 est, rue Racine
CHICOUTIMI

Le Progrès
du Saguenay
L'hebdomadaire qui est lu
dans la quasi totalité des
familles saguenéennes

ZELLER'S
A
30 ANS
ZELLER'S
60 est, rue Racine
CHICOUTIMI

LE CASTEL
est le rendez-vous
de toute la région
Vous êtes chez vous,
chez nous!
HOTEL "AU CASTEL"
330 est, Jacques-Cartier,
Tél.: 543-6313
CHICOUTIMI

Annonces classées 543-4474

AGENTS DEMANDES

DEVENEZ PATRON! Pas d'horloge
à souçonner... Gagnez jusqu'à \$1000
par semaine en distribuant 200
produits divers: remèdes, articles de
toilette... savons... nettoyeurs...
insécticides, vaisselle, etc. à des clients éta-
blis dans votre voisinage. Ecrivez
immédiatement à G. Laurin, 21
rue St-Paul est, Montréal.

PERSONNE SÉRIEUSE, nous offri-
rions splendide opportunité. Con-
sacrez votre temps à la vente de
nos produits garantis, commission
45%; revenus selon votre ambi-
tion. Valise de démonstration cou-
te \$20. Essayez 30 jours sans ris-
que. JITO, Dept. C, 5130 St-Hu-
bert, Montréal.

Emploi demandé

CHAUFFEUR de bouillotte, possé-
dant un diplôme de 4e classe,
demande emploi. Tél.: 543-5623.

HOMMES DEMANDES

DEVENEZ DÉTECTIVE, investi-
gateur, agent secret. Cours
par correspondance. Hom-
mes de 18 ans et plus seule-
ment. Ecrivez à: "COURS
D'INVESTIGATION" Dept.
18, 10700 rue André-Jobin,
Montréal, Qué., et recevez
gratuitement "LE LIVRE
NOIR DE L'INVESTIGA-
TION" avec tous les détails.

ON DEMANDE A ACHETER

ON DEMANDE à acheter maison
seule, 2 ou 3 chambres à cou-
che, spécifier emplacement et prix.
Ecrire à: C.P. 490, Chicoutimi.

VENDEURS DEMANDES

TEMPS LIBRE? Vendez montres,
bagues, prix gros. Ecrivez: 4379,
rue St-Hubert, Montréal.

VENDEURS bilingues visitant égale-
ment firmes industrielles pour la
vente de "Perles Anti-Gel". Fait
fondre la glace et la neige 30 fois
plus rapidement que le sel. Item
se vendant bien pour l'hiver. Ex-
pédition de Toronto United Bul-
ders, 6607 Euclid, Cleveland, Ohio,
USA.

Voyageurs demandés

GROSSISTE en spécialité de plom-
berie et ferronnerie demande voya-
geurs pour vendre aux marchands
généralistes et ferronneries à temps
partiel ou plein temps. Très inté-
ressant pour voyager dans la
peinture ou ferronnerie, expérience
pas nécessaire, très bonne com-
mission, écrire à: 920 St-Paul
ouest, Montréal.

A VENDRE

CHASSE-NEIGE de marque Snow-
boy, en parfaite condition. Moteur
Ironhorse, 2 1/2 C.V. Idéal pour dé-
blayer l'entrée de garage ou de
cour. S'adresser par tél. 543-6137.

ROBE BLANCHE de mariée. Gran-
deur: 12 ans. S'adresser par tél.
543-4894.

CANOT 16 pieds avec moteur hors-
bord 2.8 c.v. Valeur de \$175 à sa-
crifier à \$200. S'adresser par tél.
543-1966.

TELEVISION, table de salle à di-
ner et quatre chaises. S'adresser à
64 onés, rue Jacques-Cartier.

COURS (HUN) de lait à vendre.
clientèle établie depuis plusieurs
années. S'adresser par tél. 543-6713.

AUTOS A VENDRE

CADILLAC 1957 Fleetwood 4 por-
tes en excellente condition,
air conditionnée, vitres électriques,
antenne électrique. Echange ac-
cepté. Pour informations, télépho-
ner à 543-6045 ou 543-6306.

CHEVROLET 1954, 4 portes,
radio, en excellente condition,
très propre de l'intérieur et
de l'extérieur.
519-2722 ou 543-2010

Maison à vendre
ou à louer

Belle grande maison seule de 9 1/2
pièces, chauffage, située 214, 7e
Avenue, Port-Alfred.
S'adresser par tél. 543-5613.

FAITES LIRE LE
"PROGRES"

PRETS HYPOTHECAIRES
1ère HYPOTHEQUE 7%
2e HYPOTHEQUE 9%
15 ans (Période de remboursement) 7 ANS
COMMERCANTS, PROPRIETAIRES, CONTRACTEURS, CULTIVATEURS
de toute la région du Saguenay et du Lac-St-Jean, empruntez
DE \$1.600.00 A \$100.000.00
Soit pour consolider vos dettes, améliorer votre propriété, agrandir votre maison,
posséder plus de capital liquide pour votre commerce.

LES COURTIERS

Pour ache-
ter, vendre
ou échan-
ger, consul-
tez...
Jean-Marc Boucher, Gérant, 110 Est, Racine, Chicoutimi
Tél.: 543-2833 - Edifice Murdoch & Fils, Suite 122

PRETS HYPOTHECAIRES

1ère HYPOTHEQUE 7%
2e HYPOTHEQUE 9%
15 ans (Période de remboursement) 7 ANS
COMMERCANTS, PROPRIETAIRES, CONTRACTEURS, CULTIVATEURS
de toute la région du Saguenay et du Lac-St-Jean, empruntez
DE \$1.600.00 A \$100.000.00
Soit pour consolider vos dettes, améliorer votre propriété, agrandir votre maison,
posséder plus de capital liquide pour votre commerce.

LES COURTIERS

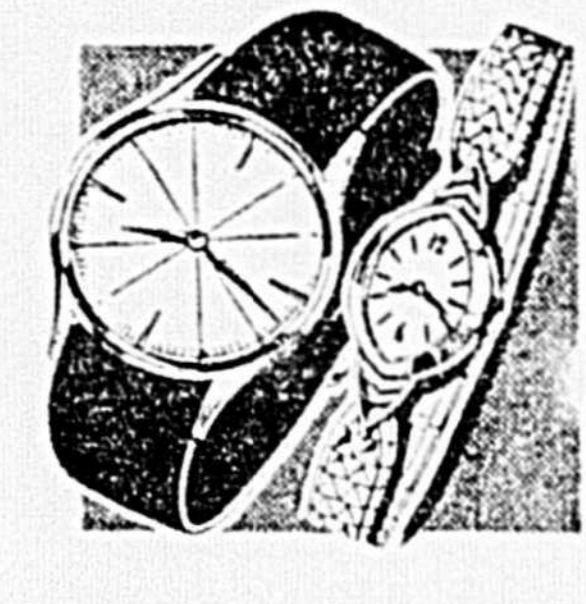
Pour ache-
ter, vendre
ou échan-
ger, consul-
tez...
Jean-Marc Boucher, Gérant, 110 Est, Racine, Chicoutimi
Tél.: 543-2833 - Edifice Murdoch & Fils, Suite 122

PRETS HYPOTHECAIRES

1ère HYPOTHEQUE 7%
2e HYPOTHEQUE 9%
15 ans (Période de remboursement) 7 ANS
COMMERCANTS, PROPRIETAIRES, CONTRACTEURS, CULTIVATEURS
de toute la région du Saguenay et du Lac-St-Jean, empruntez
DE \$1.600.00 A \$100.000.00
Soit pour consolider vos dettes, améliorer votre propriété, agrandir votre maison,
posséder plus de capital liquide pour votre commerce.

LES COURTIERS

Pour ache-
ter, vendre
ou échan-
ger, consul-
tez...
Jean-Marc Boucher, Gérant, 110 Est, Racine, Chicoutimi
Tél.: 543-2833 - Edifice Murdoch & Fils, Suite 122



A VENDRE
Pour montres suisse pour
homme ou dame, au plus
bas prix en ville.
Voyez ou appelez
Raymond Robert
312, rue St-Vallier,
Chicoutimi - Tél.: 543-2935

TERRAINS A VENDRE

UN TERRAIN à vendre au
quartier Hamel et Fradette.
Signaler 543-1973.

AU QUARTIER HAMEL et
FRADETTE. Grandeur 60 x
120. S'adresser à 543-9173.

DEUX TERRAINS à vendre, l'un de
75 x 100 et l'autre de 70 x 100,
situés sur la rue St-Nicolas, à
Chicoutimi-Nord. Signaler 543-
4894.

ARGENT A PRETER

1ère et 2e hypothèques, intérêt
simple, 5 - 10 - 15 ans, pas
de frais d'inspection, pas de
commission. Discretion absolue.
S'adresser par tél.: 543-8842.

ARGENT A PRETER en 1ère ou
2ième hypothèque. Intérêt de 6%.
Fonds privés. Prière de s'adres-
ser par téléphone à Arvida à 548-
5226.

A LOUER

FLAT MODERNE à louer, 2 pièces,
meublé, chauffe, chambre de bain
complète, eau chaude, au centre
de la ville. S'adresser par tél.
543-4548.

CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer pour jeune fille
de préférence. S'adresser à 312
avenue St-Vallier, tél. 543-2935.

CHAMBRE ou studio à louer, chauffé,
éclairé, meublé Libre immé-
diatement, situé en face de l'Hôtel
de ville. S'adresser tél. 543-4562.

CHAMBRE moderne, située près de
l'Hôpital. S'adresser par télépho-
ne 543-2911.

Chambre & Pension

CHAMBRES A LOUER avec pen-
sion si désiré, pour jeunes filles.
S'adresser tél. 543-5155 ou 543-7330.

LOCAUX A LOUER

LOCAL commercial, 2.000 pieds de
plancher, situé rue St-Joseph, à
louer. S'adresser par tél. 543-0308.

Local commercial
à louer
Entrepôt de 10.000 pieds
carrés, à louer comme local
commercial, bureau si
nécessaire. Ecrire à C.P.
728 ou tél.: 549-0554.

LOGEMENTS A LOUER

LOGEMENT de 4 grandes pièces,
plus chambre de bain, refait à
neuf, plancher en tuile, entrée 220
volts, grande cour et terrain de
stationnement, au centre de la vil-
le. S'adresser à tél.: 543-4548.

LOGEMENT moderne à louer - 3
pièces, plus chambre de bain,
chauffé, entrée 220 volts, situé par-
telle, St-Idroeur. S'adresser par
tél. 549-2315, le soir: le jour: 543-
4961 ou 206 rue Normandie, Rivie-
re-du-Moulin.

LOGEMENT de 4 pièces, chauffé,
situé à 718, Chemin Sydenham,
Chicoutimi 190 par mois. Loge-
ment de 5 pièces, chauffé, situé à
85 Rhadins, Chicoutimi-Nord. 578
par mois. S'adresser, le jour, tél.
543-4257 ou 549-1283, le soir.

LOGEMENT de 5 pièces, plus cham-
bre de bain complète, plancher en
tuile, toiles ventrières aux fenê-
tres, chauffé, libre immédiatement.
S'adresser par tél. 543-1562.

LOGEMENT de 5 pièces, plus cham-
bre de bain. S'adresser par tél.
543-4212.

LOGEMENTS A LOUER

LOGEMENT de 3 pièces, plus ch-
ambre de bain, dépense froide. Situé
près de l'église du Christ-Roi.
S'adresser par tél. 543-5389.

LOGEMENT de 5 pièces, peinture
à neuf. A louer à prix raisonna-
ble. S'adresser par tél. 543-5509.

APPARTEMENT moderne de 2 1/2
pièces meublées, chauffées, et
éclairées, chambre de bain
complète. Entrée indépendante.
Situé avenue Ste-Anne, Chicou-
timi. S'adresser par tél.: 543-
5786.

LOGEMENT à louer de 3 pièces,
meublées, situé à Chicoutimi-Nord.
S'adresser par tél. 543-6365.

LOGEMENT de deux pièces et de-
cuisine, meublées, chauffées, éclairées,
chambre de bain complète. Entrée
indépendante. Situé avenue Bégin,
Chicoutimi. S'adresser par tél.
543-0438.

LOGEMENT de 4 pièces, plus cham-
bre de bain, avec thermostat de
contrôle. S'adresser par tél. 543-3115
ou res. tél.: 543-2000.

DIVERS

VOTRE COMMANDE vous parvien-
dra promptement, par maille ae-
rienne. Demandez notre catalogue
gratuit. Heydon Park Pharmacy,
983 College St., Dept. L., Toronto 4,
Ont.

ATTENTION!
Pour l'achat, la vente
ou l'échange
d'une propriété résidentielle ou
commerciale, nous avons toujours
quelques propositions à vous fai-
re, et ce, dans toute la province
de Québec. Pour plus amples
informations, signaler 547-0871,
ou rendez-vous à 216 rue St-Domi-
nique, Jonquière.
Les Transactions Provinciales
Enr. souhaitent à tous ses clients
un Joyeux Noël!

COMPTANT MONNAIES TIMBRES

On palera comptant pour monnaies
et timbres des U.S.A., Canada,
Grande-Bretagne, Terre-Neuve et
des pays étrangers. Nouveau catalogue
complet illustré \$1 (remboursable).
Aussi liste gratuite de marchands
monnaies et timbres aux U.S.A. et
au Canada. Commandez maintenant
de John Renall, 361 Lisgar, Otta-
wa, Ont.

FOURRURES

50 manteaux repris d'échanges,
seal noir \$5 à \$10, confectionnez
lapins, bousse d'automobiles. 50
manteaux usagés, longs et courts,
encore bons à porter tels quels,
rat musqué naturel, teint vison,
mouton, etc., à choisir: \$20 et
plus. Choix de plus de 150 man-
teaux NEUFS, PRIX DU GROS,
termes faciles. Henri Lacroix,
fourrures, 125 est, rue Racine,
Chicoutimi, tél.: 543-3710. Entrée
Boutique du Cadeau, Fraser et
Gagnon.

PERDUE

LUNETTES pour dames, monture
brune, chaîne de sûreté, a été
perdue, face à l'école normale
Hon-Consell, environ No. 623 est,
Racine. Récompense promise. S'a-
dresser à: Mme Louis-Joseph Ga-
gnon, 34, rue St-Jean, Bagotville.

POUR TISSAGE

Coton - lin - rayonne -
boucles - fil à coudre - lai-
ne viscose, etc. 100 vgs ru-
ban finisition - 58.
Demandez nos nouveaux bas
prix et prix spéciaux au 100
lbs. 298 vgs riera \$3.00
Mme I. Schaeffer Limitée
212 rue Heriot,
Drammondville.

Les diables...

(suite de la 6e page)
coup d'oeil éfaré sur le gé-
nocide:
- Regarde tout le dégât
que tu viens de causer!
- Et toi, tu n'as rien fait
de mal, je suppose. Regarde
les murs noirs de fumée;
mais tu trouveras sans doute
moyen de dire que c'est moi
qui allumai le feu pour le
plaisir de les nettoyer ensui-
te!

Le garçonnet ne répondit
rien et saint Pierre fut bien
obligé de se taire lui aussi.
"Il ne pouvait tout de même
pas laisser les murs du para-
dis si sales en plein soir de
Noël". Il sortit une cuvette,
la rempli d'eau chaude et de
savon, puis il partit à la
chasse aux éponges.

Laisant l'apôtre à ses pré-
paratifs de ménage, l'enfant
s'était remis à foinner un peu
partout et n'avait pas tardé
à mettre la main sur une
vieille pipe, sans doute celle
dont se servait saint Pierre
pour fumer en cachette durant
le Carême. Le petit garçon
aurait bien aimé s'en servir
pour faire des bulles de sa-
von, mais saint Pierre sem-
blait si exaspéré qu'il n'avait
pas osé lui en demander la
permission. Mais maintenant
qu'il était sorti... Les bulles
jaillirent bientôt par centaines
de la pipe magique. Elles se
dirigèrent toutes vers la fenê-
tre et s'élançèrent au dehors,
attirées par les charmes de
la nuit ou, qui sait, peut-être
poussées par le désir de fuir
le domaine de saint Pierre.

Aussitôt dehors, le froid raidit
leur frêle enveloppe et
elles se mirent à descendre
vers la terre en un long cha-
pelet de boules de Noël. Dès
qu'elles se furent posées en
douceur sur la neige qui re-
couvrait maintenant le sol,
les gens les saisirent délica-
tement et coururent les sus-
pendre aux bras nus de leurs
sapins de Noël. Des sourires
heureux illuminèrent alors les
visages de milliers d'enfants.

Qu'aurais-tu de retourner
sur terre dès ce soir? De cet-
te façon, tu pourrais jouir de
la fête de Noël parmi les
fiens; par la même occasion,
je pourrais en jouir au para-
dis, ajouta-t-il tout bas. Pré-
pare-toi en vitesse; le char-
gement de grâce et de faveurs
qu'on va distribuer aux hom-
mes à l'occasion de Noël part
dans quelques minutes; tu y
prendras place. Quant à moi,
ajouta saint Pierre, trop bas
pour que l'enfant puisse en-
tendre, j'aimerais cent fois
mieux marcher pieds nus Jus-
qu'à la fin de mes jours que
de me retrouver dans les bot-
tes du pauvre diable qui va
te recevoir en guise de faveu-
r de Noël.

Activités JMC .. Nos joueurs...

(suite de la 7e page)
dancer: "Case Postale 472".
Chicoutimi; pour les rensei-
gnements 543-4755. Je suis
certain que vous vous servirez
de ce téléphone que dans les
cas qui ne peuvent se régler
autrement, car je sais que
vous comprendrez le grand
travail de notre maîtresse des
postes.

A tous, merci de votre col-
laboration.
Joyeux Noël, à tous de la
part de votre directeur nation-
al représentant du Saguenay
et président du centre J.M.C.
de Chicoutimi, ainsi que de
chaque membre de l'équipe
de Chicoutimi.

A bientôt.
Le Président: J.M.C.
de Chicoutimi
par: J.-A. Mary, publiciste,
Ecole Secondaire Dominique-
Racine, rue Bégin,
Chicoutimi, P. Q.

Nos joueurs...

(suite de la 8e page)
de son joueur de centre qui
lui pratiquait la "passe lon-
gue".
Toutefois le tout est rentre
dans l'ordre maintenant et
après entente avec son joueur
de centre, Ghislain pratique
la "passe courte", et son ren-
dement s'être amélioré de
beaucoup.

Il y a également Jules Ga-
gnon qui évolue dans la li-
gue des Maritimes avec les
Beavers de Moncton. Jules
nous écrit assez souvent, et
il nous assure que les choses
vont assez rondement pour
lui. Dernièrement il nous en-
voyait une page du là-bas,
dans laquelle l'on disait beau-

coup de bien de la perfor-
mance de Jules Gagnon. L'on
sait que dans cette ligne, on y
trouve également Jacques
Mlard, sportif et athlète bien
connu dans notre région.

Eh bien en terminant ici,
nous voudrions rendre hom-
mage à tous ces jeunes qui
savent si bien représenter
notre région à l'extérieur. A
tous, bonne chance et bons
succès dans leur domaine res-
pectif.

Le Président: J.M.C.
de Chicoutimi
par: J.-A. Mary, publiciste,
Ecole Secondaire Dominique-
Racine, rue Bégin,
Chicoutimi, P. Q.

CE SOIR

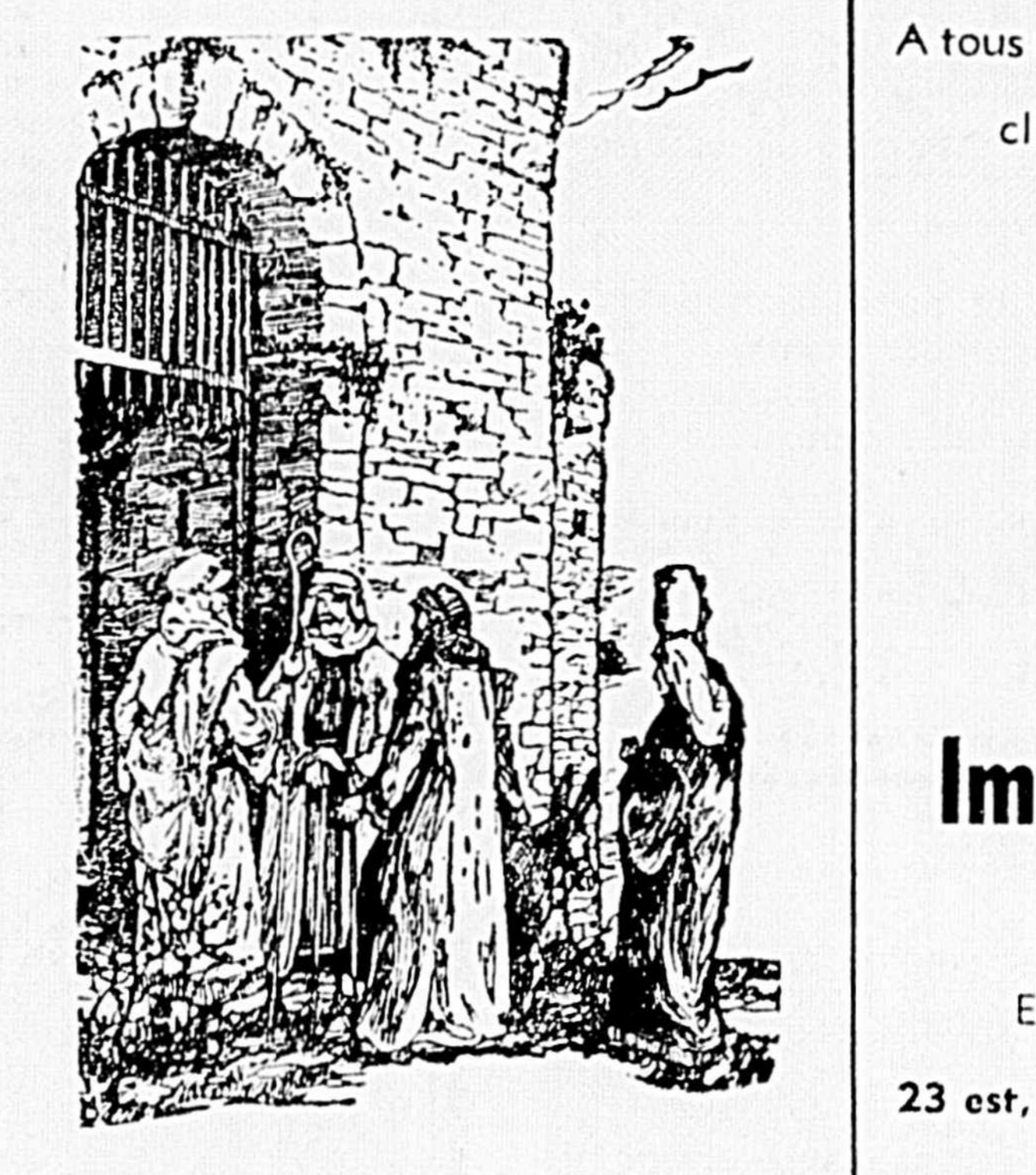
à 7 h. 30, heure d'a-
doration dialoguée, en
la chapelle des Ser-
vantes du St-Sacre-
ment.

MEILLEURS VOEUX

LONGUE VIE A NOS CLIENTS ET AMIS

SHERWIN WILLIAMS Co. of Canada Ltd
Téléphone 543-4238

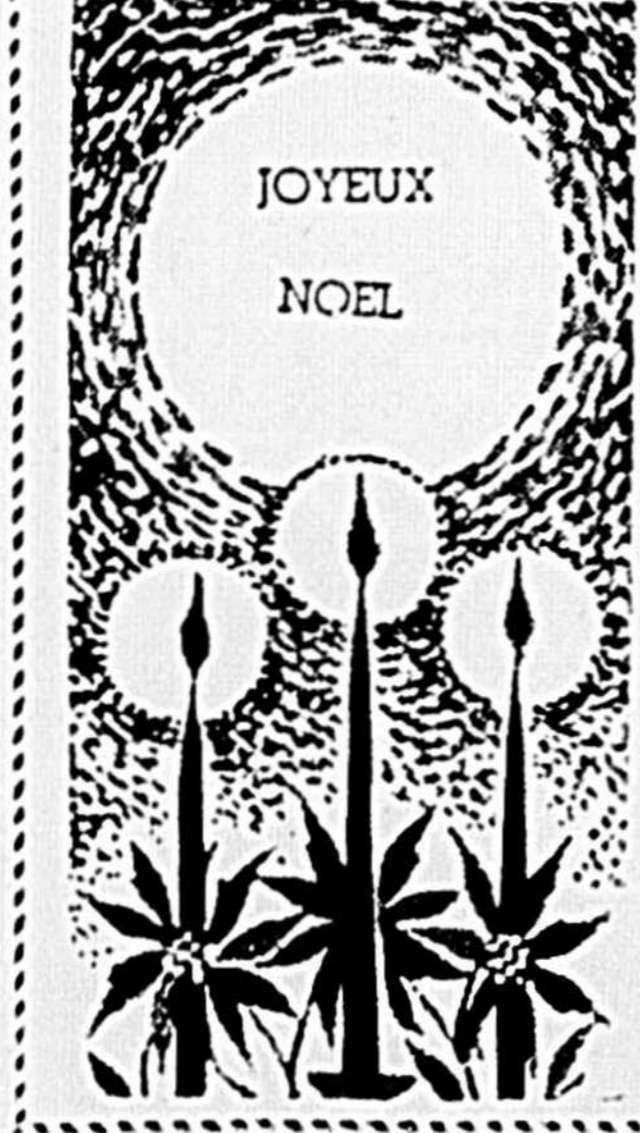
399 EST, RACINE CHICOUTIMI



A tous nos
clients et amis nous souhaitons
un
JOYEUX NOEL
et une
BONNE ANNEE
Immeubles Murdoch
Ltée
ENTREPRENEURS GENERAUX
23 est, Racine Tél.: 543-1648
CHICOUTIMI

A tous nos
clients et amis nous souhaitons
un
JOYEUX NOEL
et une
BONNE ANNEE
Immeubles Murdoch
Ltée
ENTREPRENEURS GENERAUX
23 est, Racine Tél.: 543-1648
CHICOUTIMI

PRETS HYPOTHECAIRES
1ère HYPOTHEQUE 7%
2e HYPOTHEQUE 9%
15 ans (Période de remboursement) 7 ANS
COMMERCANTS, PROPRIETAIRES, CONTRACTEURS, CULTIVATEURS
de toute la région du Saguenay et du Lac-St-Jean, empruntez
DE \$1.600.00 A \$100.000.00
Soit pour consolider vos dettes, améliorer votre propriété, agrandir votre maison,
posséder plus de capital liquide pour votre commerce.
LES COURTIERS
Pour ache-
ter, vendre
ou échan-
ger, consul-
tez...
Jean-Marc Boucher, Gérant, 110 Est, Racine, Chicoutimi
Tél.: 543-2833 - Edifice Murdoch & Fils, Suite 122



BONNE ET HEUREUSE ANNEE ET LE
PARADIS A LA FIN DE VOS JOURS
QUE CETTE BELLE FETE DE NOEL SOIT
POUR TOUS NOS EMPLOYES ET LES
POPULATIONS QUE NOUS
DESSERVONS UN JOUR
SANS EGAL DE
JOIE ET BONHEUR!

Pharmacie Chicoutimi
PHARMACIE HAMEL INC.

Une collision fait trois blessés

Trois personnes ont été grièvement blessées dans un accident de la route, survenu hier matin, vers 9h30, route Taschereau, entre Arvida et Kénogami. Les blessés sont Mme Joseph-Elie St-Gelais, du 87, rue Taschereau, Kénogami; M. Jean-Paul Lebourdais, du 92, rue Taschereau;

M. Jacques-Aimé Picard, du 167, rue Riel, à Chicoutimi-Nord. Les blessés ont été transportés à l'Hôpital général du Saguenay. Les dommages aux deux automobiles entrées en collision sont évalués à \$3,500.

Un incendie fait des dommages considérables

Un incendie a causé, lundi soir, vers 6 heures, des dommages considérables à la maison de M. Marcel Truchon, au 61 de la rue Bossé, à Chicoutimi. Le logement du haut a été épargné; mais celui de M. Truchon sera inhabitable d'ici quelque temps. Les pompiers ont pu maîtriser les flammes en moins d'une heure.

Du 28 au 31 janvier

La Cour Supérieure siègera à Alma

La Cour Supérieure siègera pour la première fois à Alma, du 28 au 31 janvier prochain. Le palais de justice — ancien bureau de poste — a été complètement transformé à cette fin. Par la suite, la Cour Supérieure se réunira à Alma le troisième lundi de chaque mois.

La construction débutera en janvier

La Chambre de Commerce de Port-Alfred a adressé une lettre au ministre de la Jeunesse pour réclamer, avec le Conseil municipal, que la construction de l'école de métiers, qui avait été promise par M. Jean Lesage, à Chicoutimi, soit entreprise dès janvier prochain, comme il avait été alors convenu. Une copie de cette lettre a été lue, cette semaine, au Conseil municipal de Port-Alfred.

DANS LA REGION

Première école de coiffure

La première école de coiffure établie dans la région a été inaugurée officiellement samedi p.m., à Chicoutimi. Il s'agit de l'école professionnelle privée, "Belle-Venus"

qui est située au 441 est de la rue Racine. Cette institution, qui compte présentement une vingtaine d'élèves — jeunes gens et jeunes filles — est approuvée par le Ministère de la Jeunesse, après une étude détaillée du programme. Le cours dispensé par cette école est d'une durée d'environ six mois. La direction est assurée par Mlle Moïsette Guérin et M. Renzo Bergundy.

Au club Richelieu d'Arvida

Nouveau président

Les membres du Club Richelieu d'Arvida ont choisi comme président M. Lionel Gaudreault, directeur de l'Institut de Technologie d'Arvida. Il succède à monsieur Paul Gaudreault qui devient président honoraire, de même que M. Marc Levesque, vice-président de la Société Richelieu. M. Romuald Roy a été élu vice-président; M. Claude Leblanc, trésorier; M. J.-W. Barthe, secrétaire; M. Ludovic Simard, animateur.



La bonne volonté engendre la paix

Le message millénaire mais jamais périmé de la Noël, c'est "Paix sur la terre aux hommes de bonne volonté". Tous les hommes — tous les trois milliards d'humains — souhaitent la paix; et ils la méritent car, dans l'âme de tout être pensant il y a de la bonne volonté.

Il y a mil neuf cent soixante-deux ans que le Christ est venu sur terre faire appel à la bonne volonté du genre humain. Son appel a été entendu, depuis, par de nombreuses générations successives, au point que le christianisme a engendré une civilisation qui se traduit aujourd'hui par une vaste diversité d'oeuvres mondiales d'entraide. Ce phénomène de l'union des bonnes volontés favorise la paix.

C'est dans cet esprit d'une union des bonnes volontés que nous souhaitons, à l'occasion de Noël, la paix et la joie à nos employés et à leurs familles, à nos fournisseurs locaux et au public en général.



ALUMINIUM du CANADA

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LIMITED



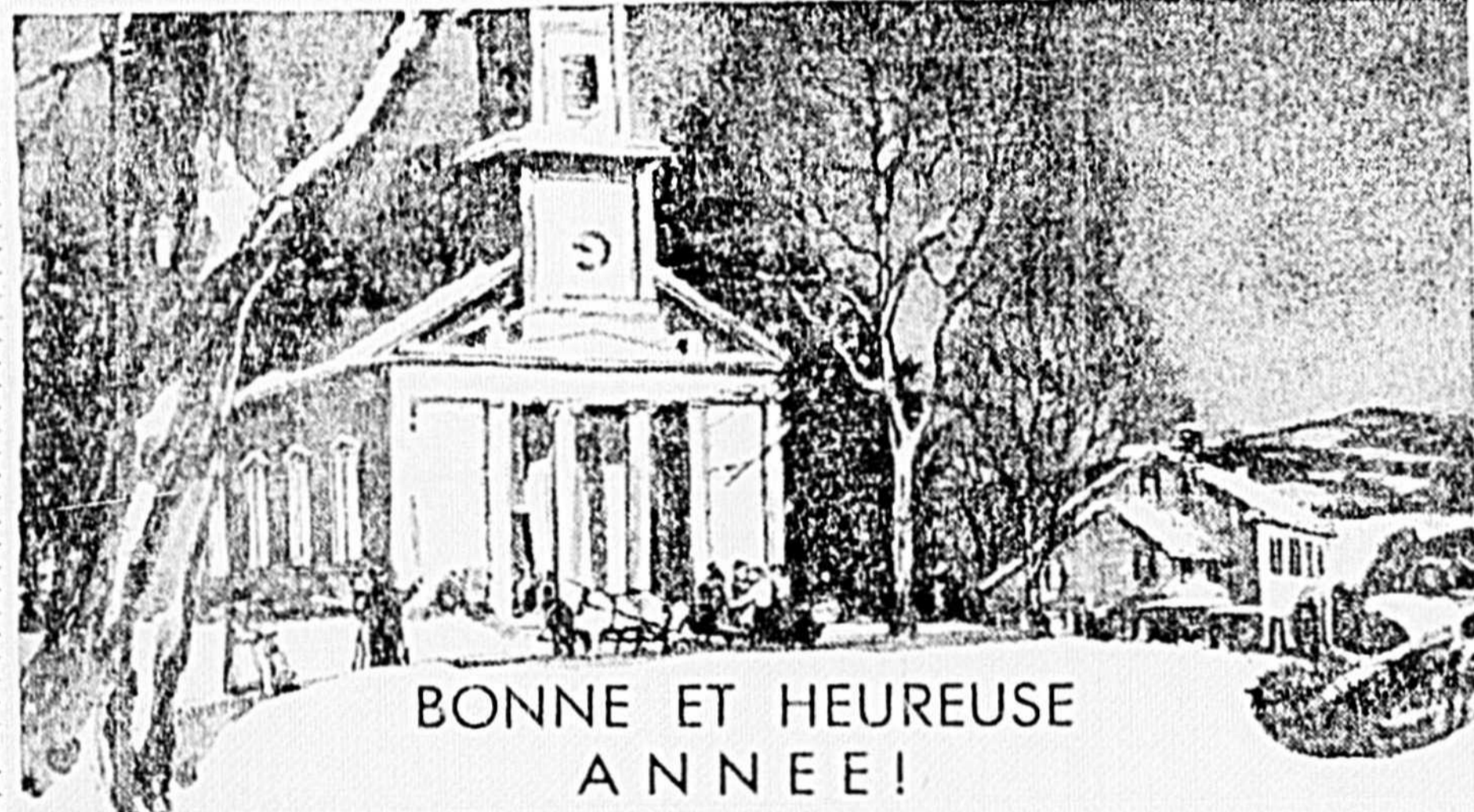
Que Noël et le Jour de l'An soient aussi heureux pour vous que ces voix d'enfants chantant des cantiques!

Voeux sincères à tous nos concitoyens, clients et amis en cette magnifique période des Fêtes!

Studio d'Ajustement de Chaussures Lauréat

CHICOUTIMI

337, Racine Est Tél.: 543-2961



BONNE ET HEUREUSE ANNEE!

A notre clientèle, à notre personnel, à la population de notre région s'adressent tous nos meilleurs voeux. Que la joie, la santé et la prospérité favorisent chacun de vous durant la nouvelle année.

BOULANGERIE FORTIN LTEE

67, boul. Taschereau KENOGAMI Tél.: 542-4559



Joyeux Noël

Que la naissance du Sauveur soit une invitation à tous les peuples de la terre de s'unir enfin pour connaître une paix réelle et durable. Que son humilité, en naissant dans une pauvre étable, serve de ligne de conduite à tous les grands de la terre pour les amener à mieux se comprendre. Enfin, que Noël soit une source de joie pour tous.



Paix sur Terre aux Hommes de Bonne Volonté

L'ange leur dit "Voici que je viens vous apporter la bonne nouvelle d'une grande joie pour tout le peuple: c'est qu'il vous est né aujourd'hui dans la ville de David un Sauveur qui est le Christ Seigneur".

(Extrait de saint Luc 2: 1-14)

Aux autorités Religieuses et Civiles

A tous nos employés ainsi qu'à leurs familles

A toute la population de la région

JOYEUX NOEL et BONNE ANNEE

PRICE BROTHERS & COMPANY, LIMITED

Pharmacie Claveau

170, RUE BOSSE CHICOUTIMI TEL.: 543-0234

Pharmacie du Boulevard

BOULEVARD TALBOT TEL.: 549-2801